

**AGREEMENT ON THE PROVISION OF PROGRAM MANAGEMENT SUPPORT
SERVICE TO FUNCTIONAL AIRSPACE BLOCK CENTRAL EUROPE**

Concluded by and between

HungaroControl Hungarian Air Navigation Services Pte.Ltd.Co, a private limited company organised under the laws of Hungary and registered with the Metropolitan Court of Budapest, acting as the Court of Registration (registration number: Cg. 01-10-045570) as its principal place of business 33-35 Igló utca, 1185 Budapest, Hungary, EU VAT No: HU13851325, IBAN: HU61 13100007-02504530-00319787; SWIFT: BNPAHUHX; hereinafter referred to as "**HCL**"

Austro Control Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung, a GmbH company organised under the laws of Austria and registered with the Commercial Register of the Vienna Commercial Court (entry number FN71000m) with Vienna as its principal place of business Schnirchgasse 11, 1030 Vienna, Austria; VAT No. ATU 37259408; hereinafter referred to as "**ACG**"

Řízení letového provozu České republiky, státní podnik, a state-run enterprise organised under the laws of the Czech Republic and registered with the Commercial Register of the Prague Municipal Court (entry number A 10771) with Prague as its principal place of business Navigační 787, 252 61 Jeneč, Czech Republic; VAT Nr. CZ49710371, hereinafter referred to as "**RLP**"

hereinafter collectively referred to as "**Consortium**" and its individual members as "**Members of the Consortium**" or separately as HCL, ACG, RLP,

and

APAC Computer Software Development GmbH, a GmbH company registered under the laws of Austria and registered with Landesgericht Korneuburg (entry number FN 89296v); with Unterstinkenbrunn 78, 2154 Unterstinkenbrunn, Austria as its principal place of business; VAT No.: ATU15194206

hereinafter referred to as "**Service Provider**"

"**Consortium**" and "**Service Provider**" hereinafter jointly referred to as "**Contracting Parties**"



I. DEFINITIONS:

The following definitions shall be used for defining the terms used in this Agreement.

Average Daily Rate: The weighted average of the daily rate of Project Managers and Assistants where the weights are the maximum amounts of man days of that year.

Cooperation Agreement: Refers to the Cooperation Agreement of the FAB CE Air Navigation Service Providers dated 5 June 2011. Any term defined in the Cooperation Agreement shall have the same meaning when used throughout this Agreement. For ease of reference the Cooperation Agreement is reproduced in Annex 4 of this Agreement.

Expert(s): Project Managers and Assistants selected by the Program Manager in cooperation with Members of the Consortium under the present Agreement from the Pool of Experts; the initial selection of the Experts is indicated in the Pool of Experts;

FAB CE Program Bodies: The organs defined or established by the Cooperation Agreement.

FAB CE Projects: FAB CE Projects are projects of different Sub Committees developed to implement the Program activities that either directly result in certain performance improvements or are enablers for the improvement of performance (an up-to-date list of projects is included in the program organisation in Annex 2).

Mission: Participating in FAB CE Program meetings as it is requested by the Program Manager. Unless the Expert is located where the meeting takes place the Service Provider shall be entitled to a lump sum amount as consideration for the accomplished Missions according to the present Agreement.

Pool of Experts: The Pool of Experts means a list of experts provided by the Service Provider meeting the respective requirements laid down in the contract notice and tender documentation, which is attached to this Agreement as Annex 1; The pool of experts should comprise at least 1 (one) Project Managers for each activity (OPS, TEC, SAF/HR/Communication and general, it means at least four experts together) and 3 (three) Assistants.

Program: Program referred to in this Agreement consists of the implementation of the FAB Central Europe (hereinafter referred to as "FAB CE") along the lines defined in the FAB CE Feasibility Study Master Plan, the FAB CE Implementation Schedule for the Initial Scenario, the FAB CE Implementation Plan for the Static Area of Responsibility Scenario for the en-route ATM Services, as they are amended from time to time, and other documents adopted by the FAB CE ANSP structures.

Project Management Plan (PMP) : For each of the FAB CE Projects a project management plan has been drafted which comprises a work breakdown structure, the project implementation schedule, describes the resources and cost management, lists the project participants with their roles and the project deliverables.

Program Management Plan/Strategic Action Plan (PgPM/SAP): Document with Reference No. FAB CE/PREP/PMO/PRF/001 (edition Date 18/10/2011) with the objective to set up the working arrangements and processes for the FAB CE Implementation Phase Program.

Program Manager: Program Manager is a position established as an additional structure in accordance with Article 5.1.3.2. (1) e) of the Cooperation Agreement. According to 5C resolution of the CEO Committee meeting of 30.09.2011, the Program Manager is responsible for steering the Program Management Support for the benefit of all FAB CE Air Navigation Service Providers. The Program Manager is supported by the Project Support Office (PSO) in Program Management and Administration which consist of the activities and tasks detailed in this Agreement.

PSO: Program Support Office refers to an effort and Experts provided by the Service Provider managed by the Program Manager with the aim to support all activities of the FAB CE Air Navigation Service Providers arising out of the Program, in particular to support the FAB CE Projects.

II. GENERAL PROVISIONS

1. Recalling that HCL on behalf of the Consortium initiated a public procurement procedure (hereinafter referred to as Public Procurement Procedure) using a negotiated procedure with a contract price in excess of the Community threshold procedure under Article 124.§ (2) b) of the Hungarian Public Procurement Act in the subject of "Project management services supporting the implementation of FAB CE project" by publishing a call for tender in the EU official journal No. 2011/S 252-411620.
2. Recalling also that on 12 March 2012 the Service Provider submitted a valid tender enclosing the necessary documentation in accordance with the call for tender.
3. The Contracting Parties recognize that as a result of the Public Procurement Procedure they awarded the contract to the Service Provider on 6 April 2012. Therefore, pursuant to Article 99 of the Hungarian Public Procurement Act the Contracting Parties enter into this agreement (hereinafter referred to as "Agreement") in accordance with the contents of the contract notice, the tender documentation, including the bid as set out in the Annexes attached to this Agreement.
4. The contract notice, the tender documentation (including the additional information) and the content of the successful tender bid submitted by the Service Provider, as they are attached to this Agreement (Annex 1), form an integral part of the present Agreement.
5. The Consortium is not a legal entity separate from its members.

6. The Service Provider hereby acknowledges that the Members of the Consortium wish to make the project management services supplied by the Service Provider under this Agreement available to all parties of the Cooperation Agreement (hereinafter referred to as "FAB CE ANSPs") and that the PSO activities are therefore provided for the benefit of all FAB CE ANSPs.

III. SUBJECT OF THIS AGREEMENT

1. The Service Provider shall provide to the Consortium project management services for the implementation of the Program as part of the PSO in accordance with this Agreement.
2. The Service Provider shall provide the project management services through the Experts comprising at least 1 (one) Project Managers for each activity (OPS, TEC, SAF/HR/Communication and general, it means at least four experts together), and two Assistants (full-time) and one Assistant (part-time) respectively each possessing the required expertise as defined by this Agreement. Individual Experts are indicated in the Pool of Experts provided by the Service Provider and have been selected by the Program Manager in cooperation with the Members of the Consortium from the respective Pool of Experts for the different types of tasks required under the Program. All Experts comply with the requirements set out under the tender documentation and under the successful tender bid (see Annex 1). Annex 3 of this Agreement contains the Pool of Experts which is part of the successful tender bid (see Annex 1) and any changes to the list shall be implemented in accordance with section 303 of Hungarian Public Procurement Act.
3. The Service Provider shall guarantee that the Project Managers and the Assistants provided to the Consortium under the present Agreement, as well as other experts included in the Pool of Experts, meet the requirements specified in this Agreement in particular under the tender documentation and under the successful tender bid (see Annex 1).
4. Detailed description of the administrative and expert support (personnel) to be provided by the Service Provider under the present Agreement is as follows upon request of the Program Manager based on the successful tender bid: See the successful tender bid (see Annex 1).

Reaction time for the performance of the project management services upon request of the Program Manager based on the successful tender bid: See the successful tender bid (see Annex 1).

Guaranteed Precision upon request of the Program Manager based on the successful tender bid: See the successful tender bid (see Annex 1).

Documentation quality upon request of the Program Manager based on the successful tender bid: See the successful tender bid (see Annex 1) including sample task presented by Service Provider in course of its successful tender bid.

A) Project Managers

The Service Provider shall provide to the Consortium and maintain thereafter 4 full time Project Managers as indicated in the Pool of Expert, who possess different expertise as defined below, in order to facilitate the work of the Program Manager, upon request of the Program Manager the Project Leaders and the various FAB CE Program Bodies in:

- Review the budget estimate for 2012 including the internal and external efforts needed for all projects and other program activities described in the Program Management Plan;
- Drafting the detailed yearly budget of the following years until the end of 2015;
- Execution of the Program and FAB CE Project activities
- Reallocation of resources within the budget based on the actual costs and the priorities determined by CEOC;
- Support the Program and FAB CE Project activities in reviewing/following/updating the PgMP/SAP and the PMPs
- Support the Program and FAB CE Projects by developing and implementing appropriate project support best practices and tools for the project planning and monitoring;
- Participate, as required by the Program Manager, in the meetings of the relevant Program or FAB CE Program Bodies;
- Support the activities resulting from the review of the monthly progress reports from the various FAB CE Projects, inter alia briefly summarizing the progress of projects compared to the planned milestones and calculated efforts in a presentation for Steering Committee and CEOC proposing priorities for the way forward and actions to the identified problems and risks;
- Participate in the execution of other responsibilities as assigned by relevant Program or FAB CE Program Bodies;
- Review of the TORs of the FAB CE Program Bodies and proposing updates if needed.

Specific tasks of the Project Managers

(a) *Project Management Expert oriented towards support to OPS area*

The resource identified as one person available full-time has the general responsibilities listed under Section III.4(A) and, in particular will deal with the following:



- Direct support to the Program Manager by providing advice on the orientation and updates needed to the Program, with particular emphasis on the ATM aspects;
- Expert review and support in the preparation of the FAB CE deliverables, with particular emphasis on the ATM aspects;
- Drafting of papers and supporting documentation for the meetings of relevant FAB CE Program Bodies
- Expert project management support to the OPS area projects.

(b) Project Management Expert oriented towards support to TEC area

The resource identified as one person available full-time has the general responsibilities listed under Section III.4(A) and, in particular will deal with the following:

- Direct support to Program Manager by providing advice on the orientation and updates needed to the Program, with particular emphasis on the TEC aspects;
- Expert review and support in the preparation of the FAB CE deliverables, with particular emphasis on the TEC aspects;
- Drafting of papers and supporting documentation for the meetings of relevant FAB CE Program Bodies
- Expert project management support to the TEC area projects.

(c) Project Management Expert oriented towards support to FAB CE safety, HR external communication activities

The resource identified as one person available full-time has the general responsibilities listed under Section III.4(A) and, in particular will deal with the following:

- Direct support to the Program Manager by providing advice on the orientation and updates needed to the Program, with particular emphasis on safety, HR, external communication aspects;
- Expert review and support in the preparation of the FAB CE deliverables, with particular emphasis on safety, HR, external communication aspects;
- Drafting of papers and supporting documentation for the meetings of relevant FAB CE Program Bodies
- Support the tasks related to effective external communication;
- Expert project management support to the safety, HR areas projects.

(d) Project Management Expert -- generic expertise

The resource identified as one person available full-time has the general responsibilities listed under Section III.4(A).

B) Assistants

The Service Provider shall provide to the Consortium and maintain thereafter 2 Assistants available full-time and 1 Assistant available part-time in order to support the organization of the meetings, and the administration of projects within the Program, including but not limited to:

- Distribution of the invitation and drafting the agenda,
- Taking notes/minutes and conclusions of the meetings and their distribution among the participants and any other person upon request of the Program Manager,
- Support the Project Managers in drafting the monthly progress reports and any other documents requested by Program Manager that has administrative nature;
- Provide administrative support to the Program Manager and to the Project Managers in applying project processes, e.g:
 - o Project configuration management namely identifiable documenting the result of the project meetings and the different versions of deliverables, marking the different levels of approvals and all reservations of the Contracting Parties in a clear and transparent way,
 - o Common repository management, namely establishing and maintaining an electronic platform containing the whole program documentation in a structured form and its regular back-up,
 - o Document management and quality control, including proof reading and compliance with formal requisites,
 - o Support the Program Manager and Project Managers in tracking and follow up of action items and providing them with reports, agendas and minutes on time,
 - o Develop and maintain the calendar of the Program meetings.

IV. MANAGEMENT AND SUPERVISION OF EXPERTS

1. The Service Provider shall carry out its activities through the Experts in the framework of the PSO which shall not have a specific location. In this connection the Program Manager shall be the sole person entitled, on behalf of the Consortium, to manage, steer and supervise the activities of the Experts including through issuing specific instructions.
2. The Service Provider and the Experts shall follow the instructions of the Program Manager, unless they contradict with the provisions of the applicable law and the provisions of the present Agreement.
3. The Program Manager shall notify the Service Provider of the assignments to be fulfilled under the scope of the present Agreement, together with the applicable deadlines and instructions if any, directly or by way of other contact persons.

4. Should the Service Provider consider that the instructions of the Program Manager are beyond the scope of the Agreement or the Service Provider is not able to comply with the deadline set by the Program Manager, the Service Provider shall inform the Program Manager with a well-grounded, reasonable statement not later than 2 working days from the receipt of the instruction. If no solution is found between the Program Manager and the Service Provider, the Program Manager will submit the statement for resolution to the Members of the Consortium. The statement of the Service Provider shall not discontinue the implementation of the assignment or the order. Should all Members of the Consortium agree on redefining the Program Managers instructions or setting an extended deadline concerning the respective assignment, the Program Manager shall notify the Service Provider accordingly. Failing to inform the Members of the Consortium by the Service Provider in accordance with the present paragraph, shall be considered as accepting the respective assignment and the deadline set by the Program Manager.

V. SUBSTITUTION OF EXPERTS

1. The Experts shall not be substituted by the Service Provider with another Expert – listed in accordance with III.2. of the Agreement – without the prior written consent of the Program Manager. Any person who is intended to substitute an expert shall meet all qualification requirements as set out under the tender documents and the successful tender bid (Annex 1).
2. The Service Provider shall provide a permanent substitution of any Expert in case of:
 - decease of such Expert;
 - illness or other reason impeding the Expert to perform his duties for more than 10 working days.

A substituting Expert will be provided to the Consortium from the same part of the Pool of Experts within 5 working days following the Service Provider becomes aware of the grounds for the unavailability of the Expert being substituted.

3. The Service Provider shall immediately provide a temporary substitution of any Expert in case of such Expert's short-term unavailability which means 1 to 10 working days unavailability for whatever reason, except for the reasons beyond the control of the Service Provider. The Service Provider shall only be obliged to provide a substituting Expert under this paragraph if it becomes aware of the unavailability of the substituted Expert one day in advance. A substituting Expert shall be from the same part of the Pool of Experts to which the Expert being substituted belongs. The original Expert must resume its position not later than within 10 working days from the day when he was substituted, otherwise the Service Provider shall proceed in line with paragraph 2 of this Article.
4. The Service Provider may – subject to a written approval by the Program Manager – complement the work of any Expert with an additional member of the Pool of Experts should this be more practicable to fulfill the task. In such case, the man days for the

additional Expert are deducted from the maximum man days available for the Expert being complemented.

5. The Program Manager with the agreement of the Consortium is entitled to submit a written well-grounded request to the Service Provider for substitution of the Expert who does not fulfill his duties under the present Agreement or performs them poorly, inefficiently or unprofessionally or by any other means violates the provisions of the present Agreement. Should such Expert be replaced, the Program Manager shall be entitled to choose another member of the Pool of Experts.
6. All costs arising from and related to the substitution of an Expert shall be borne by the Service Provider.
7. For the avoidance of doubt, the Experts' leave for whatever reason such as for holiday or sick-leave is not reimbursable under this Agreement.

VI. MAXIMUM NUMBER OF ALLOCATED MAN-DAYS PER ATM EXPERTS, PROJECT MANAGERS, ASSISTANTS

1. The Project Managers shall be engaged in total 840 man days, each of them 210 man days per calendar year.
2. The Assistants shall be engaged in total 525 man days per calendar year, i.e. two of them 210 man days per calendar year and one of them 105 man days per calendar year.
3. 1 man day shall be 8 hours and invoiced man days shall be defined in proportion of the performed hours.
4. Man-days of Project Managers and that of Assistants shall be calculated and reimbursed separately from the number of accomplished Missions.
5. Time spent travelling to and from Missions shall not be considered man days and shall not be compensable.
6. The Consortium shall not be obliged to exhaust/use the total number of allocated man-days set out in the present Agreement.

VII. MISSIONS

1. During the exercise of their duties under this Agreement the Experts may be requested to participate in a mission. There will not be more than 50 Missions during the initial contract period to countries where FAB CE meetings take place.



2. The Program Manager shall be entitled to instruct any of the Experts to undertake assigned Missions necessary for the implementation of this Agreement.

VIII. FINANCIAL PROVISIONS

A) PERFORMANCE REPORTS

1. The Service Provider shall provide the Program Manager with a quarterly performance report in English language in electronic and paper copy following the report format agreed by the Program Manager, within 5 working days after the expiry of each calendar quarter. This quarterly report shall comprise in particular:
 - a time sheet and actual mission sheet summarizing the performed man-days and accomplished Missions,
 - a detailed description of the activities undertaken by the different type of staff members including executed work processes and the particular assignments their execution was necessary for.

B) CERTIFICATION OF PERFORMANCE

1. CRITERIA FOR THE ACCEPTANCE OF PERFORMANCE

The validation of the performance report covering performed man-days and accomplished Missions as well as other results/outcomes for the calendar quarter reporting period shall be primarily based on the following criteria:

- punctuality: timely execution of the tasks in view of the number of delays, non-attendances of meetings as set out under the tender documents and the successful tender bid (Annex 1).
 - reaction time: time between the request by the Program Manager and the receipt of the proposed action plan from the Service Provider as set out under the tender documents and the successful tender bid (Annex 1).
 - quality : precision, documentation quality, effort estimation calculation linguistic quality, complexity (interdependent issues), completeness, professional correctness, clarity, flexibility in handling unexpected situations etc. as set out under the tender documents and the successful tender bid (Annex 1).
2. The Program Manager shall review the report submitted by the Service Provider and prepare an assessment report and provide both the reports to the Members of the

Consortium not later than within 14 working days following the receipt of the report from the Service Provider.

3. Each Member of the Consortium shall separately certify its respective share of performance calculated in accordance with the sharing key as provided under section IX.3 of this Agreement. In accordance with this Agreement the respective persons entitled to issue the certification of performance shall be persons nominated by the member of the CEO Committee of each Member of the Consortium.
4. Within 20 working days after receiving the quarterly performance report the Members of the Consortium shall inform the Program Manager about their respective decisions on the approval or rejection of the performance or apply the corrective measures set out in section XVI. of this Agreement. Corrective measures available for breach of this Agreement provided under section XVI of this Agreement shall be applied collectively by the Consortium or individually by Members of the Consortium. Remedies (liquidated damages) save for frustration available for breach of this Agreement provided under section XVI of this Agreement shall be applied collectively by the Consortium or individually by Members of the Consortium in proportion to their shares. The Program Manager shall inform the Service Provider accordingly.

IX. FEE, TERMS OF PAYMENT

1. For due and diligent performance of the present Agreement the Service Provider shall be entitled to a cap fee over the initial contract period running until the end of 2012 and for the consecutive periods if applicable which shall be equivalent to the sum of the number of actually used man-days allocated to each category multiplied by the respective daily rate and the number of the actually used Missions multiplied by the unit rate as described below:
 - A maximum number of 840 man-days based on 8 hour days calculated at EUR 855 daily rate corresponding to the work of the team of 4 Project Managers;
 - A maximum number of 525 man-days based on 8 hour days calculated at EUR 405 daily rates corresponding to the work of the team of two and a half Assistants;
 - A maximum number of 50 Missions calculated at EUR 755 lump sum Mission rate.
2. The maximum number of the man-days and of Missions as well as the daily and unit rates shall remain firm and fixed for the initial contract period, i.e. until the end of 2012. Thereafter, if the Agreement is prolonged, the maximum number of requested man-days and Missions shall be subject to increase or decrease by maximum 20% compared to the maximum values of the initial contract period recalculated to a per annum basis. For their part the daily rates and unit rates shall be subject to inflation adjustments using HICP of EU published on EUROSTAT web page for the first month of the calendar quarter compared to the value of 2012 December.

3. For due and professional performance of this Agreement the Members of the Consortium shall pay their respective share of the full amount of the consideration according to a fixed sharing key as follows:
 - o ACG: 36, 3843 %
 - o RLP: 32, 5417 %
 - o HCL: 31, 0740 %
4. Provided that the Agreement is prolonged beyond 2012, the sharing key under paragraph 3 above shall apply unless the Members of the Consortium shall inform the Service Provider in a joint statement of a new sharing key by 31 January of the respective calendar year.
5. Each Member of the Consortium shall perform solely his share of performance. Each Member of the Consortium shall owe only its share and shall be liable only for the payment of the fee according to its share. Unless contrary is explicitly stated, the members of the Consortium shall not be held liable for acts, omissions and/or the breach of contract by another member of the Consortium.
6. The Contracting Parties hereby declare that the Service Provider shall not be entitled to any additional fee, compensation or any other allowance in excess of the total amount of fees defined in this section. The Expert's daily rate shall include all direct or indirect costs and expenses incurred by the Service Provider except for the Missions. The unit rate for Missions shall include travel costs, accommodation costs if applicable and any other direct or indirect costs incurred by the Service Provider in relation to the mission.
7. Service Provider shall not be entitled to advance payment under this Agreement.

X. INVOICING

1. Upon receipt of the respective certification of performance the Service Provider shall be entitled to issue the respective separate invoices to Members of the Consortium in EUR based on the sharing key as set out in this Agreement and in accordance with the respective tax regulations.
2. The respective portions of the quarterly instalments calculated according to the above sharing key shall be effected by bank transfer to the bank account indicated by the Service Provider in the present Agreement according to Section 305 of Hungarian Public Procurement Act, following the receipt by the Members of the Consortium the three respective invoices issued in accordance with the respective legal regulations and

the present Agreement. The invoices shall be sent by registered mail with return receipt to the principal place of business of :

- a) HCL to:
- b) ACG to:
- c) RLP to:

(with a copy to the contact persons). The Agreement number of the present Agreement shall be indicated to the invoice.

XI. TAXATION

1. The procedures concerning the taxation of the incomes accrued to and earned by the Service Provider in Austria, in the Czech Republic and in Hungary respectively are independent from each other and shall be governed in accordance with the applicable national and international legislation of every country.
2. In the course of the execution of the present Agreement, the Service Provider shall comply with the national fiscal legislation of the Members of the Consortium.

XII. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING PARTIES

1. The Contracting Parties agree to make all possible efforts to promptly, actively and accurately perform and fulfill their obligations under the present Agreement.
2. Unless provided otherwise by law, the Contracting Parties shall not carry out or allow or permit to occur any action that may in any way impair any right of the other Contracting Party or adversely affect the other Contracting Party's name, reputation or goodwill.
3. The Contracting Parties shall within a reasonable time provide all information reasonably requested by the other Contracting Party in connection with the performance of this Agreement.
4. The Contracting Parties agree to ensure that their obligations hereunder will be performed with due care, expertise and prudence by competent persons possessing appropriate qualifications and experience.
5. The Contracting Parties agree not to perform their obligations hereunder in a manner that is in any way incompatible with this Agreement.

6. The Contracting Parties agree to comply with all relevant legal requirements in the course of the performance of this Agreement.
7. Upon the Service Provider's request the Consortium – through the Program Manager/ ... shall submit duly all the available information necessary for the execution of the Service Provider's obligations under the present Agreement.
8. The Program Manager shall cooperate with the Service Provider as may be necessary in the preparation of the information necessary for the execution of the Service Provider's obligations under this Agreement.
9. The Consortium shall at the Service Provider's request submit copies of the legal acts necessary for the execution of the Service Provider's obligations under the present Agreement. In case the requested documents need to be submitted in a language other than the language of their issuing, the Service Provider shall foresee an appropriate period for translation of the documents.
10. To a reasonable extent, the Consortium shall provide the Service Provider with the necessary assistance in the acquisition by the latter and by his employees and experts of all necessary visas, permits or other documents and/or authorizations required by the appropriate local legislation.
11. In case of conscientious, professional, effective and diligent execution of the obligations by the Service Provider the Consortium shall pay the price agreed in the present Agreement.

XIII. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SERVICE PROVIDER

1. The Service Provider shall fulfill the subject of this Agreement conscientiously, professionally, effectively and with due diligence in accordance with the provisions of the present Agreement and its Annexes, by abiding with all normatively established requirements and internal regulations of the Members of the Consortium as well as the generally adopted rules of conduct and morals.
2. When executing his obligations under the present Agreement, the Service Provider and the Experts shall act at any given time with loyalty, impartially, in accordance with the norms and/or the code of his profession as well as with the appropriate discretion.
3. The Service Provider shall coordinate in advance with the Consortium all statements regarding the Project or the services intended for third parties and shall not undertake any actions or omissions whatsoever which are in contradiction with his obligations.

4. Without the written consent of the Members of the Consortium, the Service Provider is not entitled to bind them with obligations towards third parties in any way whatsoever and shall make this obligation known to the third parties.
5. In his relations with the Consortium and third parties, the Service Provider and the Experts shall respect political, cultural and religious values.
6. When performing his obligations under the present Agreement, the Service Provider, his employees and experts shall abide by the respective legislation of the Members of the Consortium.
7. In case of nonconformity with the rules of conduct by the Service Provider, the Consortium is entitled to unilaterally terminate the present Agreement, without prior notice.

XIV. SUB-CONTRACTING

Assignment of rights and sub-contracting

1. The Service Provider shall not assign any of his/her rights or obligations under the present Agreement to sub-contractors, other than those listed in his initial offer for participation in the public procurement procedure.
2. The Service Provider shall not assign any of his/her rights or obligations under the present Agreement to any third parties, different from his/her above defined sub-contractors.
3. All agreements through which the Service Provider assigns to third parties the performance of certain actions related to the execution of the present Agreement shall be treated as sub-contracting.
4. The sub-contracting agreements signed between the Service Provider and his/her sub-contractors shall not create any contractual relations between such sub-contractors and the Members of the Consortium.
5. The Service Provider shall take full responsibility for all acts or omissions of his/her sub-contractors and their employees. Entering into a sub-contract shall not relieve the Service Provider from the responsibility to fulfill his obligations under the present Agreement.

XV. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. Contracting Parties agree that providing program management services under the present agreement including drafting any documents or reports by the Service Provider shall in no way constitute any copyright material.

2. Should the provisions of paragraph XV.1. above be invalid under the Hungarian law with regard to the content or the form of any document or any other material elaborated by the Service Provider, the following rules shall apply.
3. Contracting Parties agree that, with respect to the materials and other documents related to the present Agreement and made available to the Consortium, created during the fulfillment of the present Agreement by the Service Provider and subject to legal or any other protection, the Service Provider shall grant exclusive and unlimited rights of use, with the observation of the provisions of Paragraph 17 of Hungarian Act LXXVI of 1999 on copyright. The Contracting Parties expressly declare that the Consortium shall be entitled exclusively and without limitation to all rights related to Experts' materials and other documents (especially, but not limited to copyright property rights).
4. The Service Provider warrants that no rights of third parties exist that would prevent or limit acquisition of rights, or the use of the provided reports and documents by the Consortium.

XVI. REMEDIES FOR LATE PERFORMANCE, NON-CONFORMANCE, FRUSTRATION

A) Penalty for delay

1. In the event that the Service Provider fails to meet through his/her fault a deadline specified by or in line with the present Agreement including the successful tender bid (see Annex 1), the Members of the Consortium collectively or individually in proportion to the sharing key – in addition to exercising their rights arising under the present Agreement and applicable laws for breach of contract by the Service Provider – are entitled to claim liquidated damages for late completion.
2. The amount of liquidated damages for late completion payable by the Service Provider to the Members of the Consortium concerned in proportion to the sharing key shall be:
 - a) 10 percent of the Service Provider's Average Daily Rate for each of the first 10 calendar days of delay and
 - b) 20 percent of the Service Provider's Average Daily Rate for every additional day of delay, but not exceeding 10 percent of the cap fee for all man days and Missions for year 2012 pursuant to section IX.1 of this Agreement.

3. In the event that the delay exceeds any performance deadlines by 20 days for any reason, the Consortium is entitled to terminate this Agreement by a written notice with immediate effect.
4. If Service Provider is late in performing any of its obligations, it shall, following consultation with the Members of the Consortium through the Program Manager but no later than within two working days of the expiry of the deadline concerned, undertake to meet an extended deadline. The setting of an extended deadline shall not exempt the Service Provider from the obligation to pay liquidated damages for late completion. Liquidated damages for late completion shall become due if the delay is eliminated or the amount of liquidated damages reaches its maximum.
5. Late payment by the Members of the Consortium:
In the event that the Members of the Consortium shall not perform their respective payment obligations the Service Provider is entitled to charge late payment interest to HCL at the Hungarian central bank base rate, to ACG at the Austrian central bank base rate and to RLP at Czech National Bank base rate, all the rates in effect on the last day preceding the calendar quarter to which it pertains.

B) Penalty for non-conformance, corrective measures

1. Should the Members of the Consortium collectively or individually based on the report of the Program Manager find the performance of the duties of the Service Provider poor, insufficient or generally unsatisfactory (non-conformance) the performance shall not be validated and a reasoned notice is to be sent to the Service Provider immediately, describing the defects found and inviting the Service Provider to a consultation meeting in order to agree to the corrective measures.
2. Not later than 5 working days before the date of the consultation meeting, the Service Provider shall send a response letter to the Member(s) of the Consortium concerned with description of the reasons causing the problems and proposal for corrective measures.
3. As a result of the consultation meeting the Contracting Parties concerned shall sign a Corrective Protocol (as the minutes of the meeting) describing the agreed corrective measures and the terms and deadlines for correcting the defects by the Service Provider.
4. Should the Members of the Consortium collectively or individually agree with the Service Provider's proposal sent in response to their notice, the Corrective Protocol may be signed by correspondence without conducting a consultation meeting.

5. Should the Members of the Consortium collectively or individually based on the next report of Program Manager find that the Service Provider failed to implement the corrective measures in the required quality, the Service Provider shall pay liquidated damages for non-conformance to each Member of the Consortium who raised the claim related to non-conformance; the amount of such damages shall be equal to the share of the Member(s) of the Consortium concerned (according to the sharing key pursuant to section IX.3 and 4 of this Agreement) of the amount calculated as 1 percent of the cap fee for all man days and Missions for year 2012 pursuant to section IX.1 of this Agreement.
6. The setting of a reasonable deadline for remedying defects and remedying defects by such deadline shall not exempt Service Provider from the obligation to pay liquidated damages for non-conformance.
7. The Consortium's or its Members' claim for liquidated damages for non-conformance shall not be affected if Service Provider has commenced remedying or eliminating defects but failed to complete the same by deadline or properly and in full.
8. Payment of liquidated damages for non-conformance shall not affect the exercise of the rights arising for the Consortium or its Members under the present Agreement or applicable laws for breach of contract by the Service Provider.
9. Payment of liquidated damages for non-conformance shall not exempt Service Provider from the obligation to perform according to contract.

C) Frustration of performance

1. If performance of this Agreement is frustrated due to a reason attributable to the Service Provider, the Service Provider shall pay to the Consortium liquidated damages for frustration of contract, which the Contracting Parties agree to set at 10 % of the cap fee for all man days and Missions for year 2012 pursuant to section IX.1 of this Agreement. The Contracting Parties will deem the Agreement to be frustrated if, in particular but without limitation:
 - the Service Provider refuses to perform without due cause, or
 - the Service Provider fails to perform according to the present Agreement by the extended deadline, or
 - the Service Provider fails to perform according to the present Agreement within a reasonable deadline set by the Consortium/the Program Manager for remedying defects, or
 - performance is frustrated due to any reason within the control of Service Provider.

D) Deduction of penalties from the fee

1. The Consortium and/or Members of the Consortium individually in proportion to the sharing key may also claim liquidated damages if incurring no loss. The Consortium and/or Members of the Consortium shall be entitled to enforce loss incurred in excess of liquidated damages and other rights arising from breach of contract.
2. The Members of the Consortium reserve the right to withhold the amount of liquidated damages from the amount of any respective invoice issued by Service Provider. The Members of the Consortium may also enforce their claim for liquidated damages against Service Provider in a separate invoice. If one or more Members of Consortium enforce their claim for liquidated damages in a separate invoice, Service Provider shall fully meet its obligation to pay liquidated damages within fifteen (15) days of the date of such obligation becoming due.

XVII. LIABILITY AND INDEMNITY

1. Unless otherwise agreed in the present Agreement, all issues pertaining to the Contracting Parties' liability towards each other and towards third parties shall be governed by the general rules of the Act of IV of 1959 on the Hungarian Civil Code.
2. The contractual liability of the Members of the Consortium assumed under the present Agreement shall be separate. Each Member of the Consortium shall owe only his share and shall not be liable for the breach of contract by any other Member or Members of the Consortium. The Members of the Consortium shall not be held liable for damages due to negligent or otherwise unlawful acts/omissions/failures of any other Member or Members of the Consortium.
3. Notwithstanding the above provisions, should the Members of the Consortium cause damage jointly or in case the damages have been caused by more than one Member of the Consortium, their liability for such damages shall be joint and several towards the aggrieved person, while their liability towards one another shall be divided in proportion to their respective degree of responsibility.
4. In the event that a Member or Members of the Consortium fails to perform its share of performance the Service Provider shall not be entitled to exercise its rights arising from this partial breach of contract with regard to the entire Agreement, unless it proves beyond all doubt that further performance no longer serves its interest.
5. Notwithstanding the other provisions of this Agreement, neither the Service Provider nor the Members of the Consortium may exclude or limit its liability in the following cases:

- a) causing loss or damage willfully or through gross negligence;
- b) causing death, personal injury or damage to health, or
- c) causing loss or damage through a criminal act

6. Liability of the Service Provider

The Service Provider shall hold harmless and indemnify the Members of the Consortium and their employees from damages/losses/costs incurred by the latter in conjunction with the execution of this Agreement arising due to any reason within the Service Provider's sphere of influence.

Notwithstanding the above the Service Provider shall not be liable for damages/losses/costs arising from its refusal to implement a recommendation by the Program Manager or any Member of the Consortium contradicting the provisions of the applicable law and the provisions of the present Agreement.

XVIII. CONFIDENTIALITY

1. The creation and contents of the present agreement, as well as all data related to the present agreement, or acquired by the Consortium and the Service Provider of each other and the subject of the present agreement, shall constitute confidential information – except to the extent that any such information is already publicly available ("Confidential Information").
2. The Service Provider shall handle strictly confidentially all data related to the present agreement, to the subject of the present agreement, to the Consortium or to any Members of the Consortium, acquired during the performance of the present agreement, including its creation and contents, and shall not communicate or make such Confidential Information available to third parties without the prior written consent of the Consortium or any Members thereof as applicable with regard to the nature of the respective Confidential Information, neither during the term of the present agreement nor following its termination, and shall use such data exclusively for the fulfillment of the present agreement.
3. Notwithstanding the Service Provider's obligations under the present paragraph, the Service Provider may disclose Confidential Information to its employees who have a need to know such Confidential Information in connection with their tasks based on the present agreement provided always that these persons or bodies are bound by confidentiality obligations similar to those under the present agreement.
4. The above confidentiality obligation shall be binding after the termination of the present agreement.

5. If the Service Provider fails to meet its confidentiality obligations set in paragraph 1-4. of the present Article XVIII. the Consortium or any of the concerned Member or Members of the Consortium thereof – in addition to the rights arising for the Consortium or the Members of the Consortium thereof under the present agreement and under applicable laws in the event of breach of contract by the other Contracting Party – is entitled to claim liquidated damages for breach of contract against the breaching party. The amount of liquidated damages shall be equivalent to be sum payable in case of late performance by the Service Provider. Provided that the obligations of confidentiality under the present Article XVIII will not apply to:
- information which is independently developed by the Service Provider or which is acquired from a third party with the right to disclose the same;
 - the disclosure of information required to be disclosed by law;
 - information which already is or becomes within the public domain (otherwise than as a result breach of this Article XVIII).

XIX. TERM, TERMINATION

1. The present Agreement shall become effective upon signing by the Members of the Consortium and the Service Provider and shall remain in force for an initial period running until the end of 2012, following which it may be optionally renewed at the choice of the Consortium for not more than three consecutive periods of 12 months each starting from the first of January following the then-current year. The Consortium shall give written notice to the Service Provider of its intention to renew the Agreement latest by 1st of November of the then-current year.
2. The Consortium may terminate the present Agreement in writing with immediate effect in the event of a material breach of contract by the Service Provider including in particular but not limited to the following cases:
 - Service Provider's default exceeds 20 days; (Article XVI. of this Agreement)
 - Service Provider fails to perform according to this Agreement within a reasonable deadline set by the Consortium/the Program Manager for remedying defects
 - performance is irrevocably frustrated due to any reason within the control of Service Provider.
3. The Service Provider may terminate the present Agreement in writing with immediate effect in the event of a material breach of this Agreement by any Member or Members of the Consortium.

XX. GOVERNING LAW

All provisions of this Agreement and its Annexes shall be interpreted and construed in accordance with the laws of the Republic of Hungary.

XXI. DISPUTE RESOLUTION

1. Any dispute, controversy or claim under or arising out of this Agreement shall be settled by means of prompt and direct negotiations and each Contracting Party shall in good faith take all practical measures to achieve a prompt settlement.
2. If resolution is not achieved within 30 (thirty) days from the occurrence of the dispute, the case shall be submitted for judgment to the Court of Arbitration attached to the Hungarian Chamber of Commerce and Industry the proceeding of which is ruled by the Rules of Procedure published by such Arbitration Court. The number of arbitrators shall be three; the Service Provider and the Consortium shall nominate one arbitrator, and one arbitrator shall be nominated with consensus. The place of arbitration shall be Budapest, the proceedings shall be conducted in English. The decisions of the mentioned Court of Arbitration shall be accepted by the Contracting Parties as final, immediately enforceable and no appeal lies from them.

XXII. MISCELLANEOUS PROVISIONS

1. Contracting Parties agree that all amendments to the Agreement shall only be valid in writing. Contracting Parties declare that changes in their data indicated in Agreement (including contact data) shall not require an amendment to the Agreement, it shall become effective when the unilateral notification by the affected Contracting Party is delivered to the other Contracting Party, or it otherwise becomes known to that Party.
2. Contracting Parties establish that all declarations and notifications to each other shall be sent in writing (by personal delivery with a written certification of receipt, registered mail with read receipt, e-mail with read receipt or fax message with receipt of transmission). The notification shall take legal effect upon its certified receipt by the addressee.
3. Notifications or declarations sent by e-mail or fax shall take legal effect upon its certified receipt by the addressee: upon receipt of automatic or expressed acknowledgement.
4. Registered mail with return receipt shall be deemed delivered on the date of its attempted delivery in case its acceptance is denied by the addressee. In case delivery is unsuccessful because the addressee did not receive the document (returned to the sender marked "not requested by addressee"), the document shall be deemed delivered

on the fifth working day following the second attempt of delivery, unless the contrary is proved.

5. On behalf of the Consortium the Program Manager shall act as primary contact jointly with the following persons appointed respectively by the Members of the Consortium as appropriate:

Program Manager:

for ACG:

for HCL:

for RLP:

On behalf of the Service Provider the following person shall act as primary contact:

6. Pursuant to Article X.2 of this Agreement the Service Provider indicates the bank account to be used for the bank transfers effected by the Members of the Consortium as follows:

Name of bank:

Address of bank:

Account number (including necessary codes):

IBAN code:

BIC code:

7. Contracting Parties acknowledge that, in accordance with Section 5. Paragraph (5) of Act LXVI. of 2011 on the State Audit Office, the Hungarian State Audit Office has audit powers in respect of contracts concerning the assets of the subsystems of public finance and the use of funds provided to economic entities from the central budget.
8. The Service Provider, ACG and RLP acknowledge that the persons entering the premises of HCL will be screened by the Hungarian authorities in accordance with Government Decree 169/2010 (V. 11.) on the rules regarding the protection of civil air traffic and establishing the jurisdiction, responsibilities and operating rules of the Air Traffic Security Committee. ACG and RLP shall acknowledge that persons who fail to meet the security requirements shall not be entitled to enter or remain at the premises of HCL.

The present Agreement has been prepared in English and Hungarian (language). In case of any discrepancies between the English and Hungarian version, the English version shall prevail.

The present Agreement, including its Annexes, forms the entire agreement between the Contracting Parties on the provision of program management service for the implementation

of FAB CE Program. The following Annexes are inseparably attached to the present Agreement:

Annex 1: Contract notice, documentation (including additional information and technical specifications) and the successful tender bid

Annex 2: FAB CE Program Management Plan

Annex 3: List of experts (pool of experts)

Annex 4: FAB CE ANSP Cooperation Agreement

In case of divergences between the Annexes and the Agreement, the wording of the Agreement shall prevail.

The Contracting Parties have read and interpreted the present Agreement and its Annexes and have signed it in approval as a true representation of their will on the date of
24.04.2012.



HungaroControl Pte. Ltd. Co.
H-1185 Budapest, Iglo u. 33-35.
Chief Executive Officer

Kornél Szecpessy
Chief Executive
Officer
HungaroControl
Hungarian Air
Navigation Services
Pte.Ltd.Co.

Heinz Sommerbauer
Managing Director

Johann Zensky
Managing Director

Austra Control Österreichische
Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit
beschränkter Haftung

Jan Klas
Director General

Řízení letového
provozu České
republiky, státní
podnik

Suzanne Lanzerstorfer
Managing Director

APAC Computer Software Development GmbH

**A KÖZÉP-EURÓPAI FUNKCIONÁLIS LÉGTÉR BLOKK ÉRDEKÉBEN
NYÚJTOTT PROGRAM MENEDZSMENT TÁMOGATÓ TEVÉKENYSÉGRE
VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁS**

Mely az alábbi felek között jött létre:

HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat Zrt. a magyar törvények szerint bejegyzett zártkörűen működő részvénytársaság, a céget nyilvántartó bíróság: Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság (cégjegyzékszám: Cg. 01-10-045570) székhelye: 1185 Budapest, Igló utca 33-35., közösségi adószám: I1U13851325, IBAN: HU61 13100007-02504530-00319787; SWIFT: BNPAHUHX;
továbbiakban mint: „HCL”

Austro Control Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung, az osztrák törvények szerint bejegyzett korlátolt felelősségű társaság (GmbH), mely a Bécsi Cégbíróság Cégjegyzékében van nyilvántartva (jegyzékszám: FN71000m), székhelye: 1030 Bécs, Schnirchgasse 11; közösségi adószáma: ATU 37259408;
a továbbiakban mint: „ACG”

Řízení letového provozu České republiky, státní podnik, a Cseh Közlársaság törvényei szerint bejegyzett állami tulajdonú vállalat, mely a Prágai Városi Bíróság Cégjegyzékében van nyilvántartva (jegyzékszám: A 10771), székhelye: Prága, Navigační 787, 252 61 Jeneč, Cseh Közlársaság; közösségi adószáma: CZ49710371,
a továbbiakban mint: „RLP”

a továbbiakban együttesen, mint „Konzorcium”, valamint egyenként mint „Konzorcium Tagok”, vagy HCL, ACG, RLP,

másrészt

APAC Computer Software Development GmbH, a az osztrák törvények szerint bejegyzett korlátolt felelősségű társaság (GmbH), mely a Landesgericht Korneuburg-nál van nyilvántartva (jegyzékszám: FN 89296v), székhelye: Unterstinkenbrunn 78, 2154 Unterstinkenbrunn, Ausztria; közösségi adószáma: ATU15194206

a továbbiakban mint „Szolgáltató”

a „Konzorcium” és a „Szolgáltató” a továbbiakban együttesen: „Szerződő Felek”

I. FOGALOM MEGHATÁROZÁSOK:

Jelen Megállapodásban használt kifejezések az alábbi jelentésekkel bírnak.

Átlag Napidíj: A Projektmenedzserek és Adminisztrátorok napidíjának súlyozott átlaga, ahol a súly az adott év maximális embernap száma alapján kerül kiszámításra.

Együttműködési Megállapodás: A FAB CE Léginavigációs Szolgáltatók közti Együttműködési Megállapodást jelenti, mely 2011. június 5. napján került aláírásra. Az Együttműködési Megállapodásban meghatározott és a jelen Megállapodásban is használt fogalmak jelentése megegyezik az Együttműködési Megállapodás szerinti jelentéssel. A hivatkozás megkönnyítése céljából az Együttműködési Megállapodás a jelen Megállapodás 4. sz. mellékletét képezi.

Szakértő(k): A Program Menedzser által, a jelen Megállapodásnak megfelelően, a Konzorcium Tagok közreműködésével, a Szakértői Körből kiválasztott Project Menedzsereket és Adminisztrátorokat jelenti, a szolgáltatás kezdetén kiválasztott szakértők a Szakértői Körből kerülnek ki;

FAB CE Program Testületek: Az Együttműködési Megállapodásban meghatározott, illetve az az alapján létrehozott szerveket jelenti.

FAB CE Projektek: A FAB CE Projektek különböző Albizottságok projektjeit jelentik, melyeket a Program tevékenységek végrehajtása érdekében fejlesztettek ki, melyek vagy közvetlen teljesítményjavulást eredményeznek, vagy elősegítik az ilyen teljesítményjavulást (az aktuális projektek listája kiderül a 2. sz. mellékletben található program és projekt struktúrából).

Kiutazás: A FAB CE Program találkozókra való részvételt jelenti, a Program Menedzser kérésének megfelelően. A Szolgáltató egyösszegű átalánydíjra jogosult a jelen Megállapodásnak megfelelően teljesített Kiutazásokért, kivéve, amennyiben a Szakértő székhelye a találkozó helyszínén található.

Szakértői Kör: A Szakértői Kör egy, a Szolgáltató által biztosított szakértőket tartalmazó jegyzéket jelent, mely szakértők megfelelnek az ajánlati felhívásban és a pályázati dokumentációban meghatározott követelményeknek, melyek a jelen Megállapodás 1. sz. mellékletét képezik. A Szakértői Körnek minden egyes tevékenységi kör (operatív, technikai, repülésbiztonsági/HR/kommunikáció és általános, azaz összesen legalább négy szakértő) vonatkozásában legalább 1 (egy) Project Menedzsert és 3 (három) Adminisztrátort kell tartalmaznia.

Program: A jelen Megállapodásban meghatározott Programot jelenti, melynek célja a Közép-Európai Funkcionális Légtér Blokk (a továbbiakban: „FAB CE”) létrehozása, a mindenkor érvényes FAB CE Megvalósíthatósági Tanulmány Főterve, a FAB CE kezdeti szakaszának bevezetési ütemterve, valamint a FAB CE statikus szcenáriójának Végrehajtási Terve rendelkezéseinek, valamint a FAB CE ANSP testületek által elfogadott egyéb dokumentumoknak megfelelően.

Projekt Menedzsment Terv (PMP): Minden egyes FAB CE Projekthez készült egy Projekt Menedzsment Terv, mely tartalmazza a feladatok strukturált lebontását, a projekt implementációs ütemtervet, valamint ismerteti az erőforrásokat és a költséggazdálkodást,

felsorolja a projekt résztvevőit, azok szerepével és a FAB CE projekt eredményeként létrejövő szakmai anyaggal együtt.

Program Menedzsment Terv/Stratégiai Akció Terv (PgPM/SAP): A FAB CE/PREP/PMO/PRF/001 (a kiadás dátuma: 2011. 10. 18.) hivatkozási számú dokumentumot jelenti, melynek célja a munka és az egyes munkafolyamatok megszervezése a FAB CE Végrehajtási szakasz programjának végrehajtása érdekében.

Program Menedzser: A Program Menedzser egy olyan kiegészítő intézményt jelent, mely az Együttműködési Megállapodás 5.1.3.2. (1) e) bekezdésének megfelelően, annak alapján került létrehozásra. A Vezérigazgatók Bizottságának 2011. 09. 30-i ülésén elfogadott 5C határozat értelmében a Program Menedzser felel a Program Menedzsmentet Támogató Tevékenység irányításáért, melyet az összes FAB CE Léginavigációs Szolgáltató érdekeinek figyelembevételével kell végrehajtani. A Program Menedzser által végzett, a jelen Megállapodásban részletezett tevékenységekből és feladatokból álló Program Menedzsment és Adminisztrációs tevékenységet a Projekt Támogató Igység (PSO) segíti.

PSO: A **Program Támogató Egység** arra a tevékenységre és a Program Menedzser által irányított és a Szolgáltató által biztosított Szakértőkre utal, melynek célja a FAB CE Léginavigációs Szolgáltatók által a Programból eredően végzett minden tevékenység támogatása, különös tekintettel a FAB CE Projektekre.

II. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Tekintettel arra, hogy a HCL az Európai Unió Hivatalos Lapjában (No. 2011/S 252-411620) közzreadott pályázati felhívás által egy tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított a Konzorcium nevében (a továbbiakban mint: Közbeszerzési Eljárás), melynek szerződéses ára meghatadja a magyar Közbeszerzési Törvény 124.§ (2) b) alatt meghatározott Közösségi értékhatárt, és melynek tárgya „Projektmenedzsment szolgáltatások nyújtása a FAB CE Projekt támogatásához”.
2. Tekintettel továbbá arra, hogy 2012. március 12. napján a Szolgáltató a szükséges dokumentációt tartalmazó érvényes ajánlatot nyújtott be a pályázati felhívás rendelkezéseinek megfelelően.
3. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a Közbeszerzési Eljárás eredményeképpen a Szolgáltató nyerte meg a tendert 2012. április 6-án. Ennek megfelelően, a magyar Közbeszerzési Törvény 99. bekezdése alapján a Szerződő Felek megkötik a jelen megállapodást (a továbbiakban: „Megállapodás”), az ajánlati felhívás és a pályázati dokumentáció alapján (beleértve a jelen Megállapodás mellékleteként csatolt ajánlatot is).
4. Az ajánlati felhívás, a pályázati dokumentáció (beleértve a kiegészítő tájékoztatást is), valamint a Szolgáltató által beadott sikeres ajánlat tartalma (1. sz. melléklet) a jelen

Megállapodás mellékleteként a jelen Megállapodás szerves és elválaszthatatlan részét képezik.

5. A Konzorcium nem minősül egy, a tagjaitól független jogi személynek.
6. A Szolgáltató ezennel tudomásul veszi, hogy a Konzorcium Tagok az Együttműködési Megállapodásban részes minden fél (a továbbiakban mint: „**FAB CE Léginavigációs Szolgáltatók**”) számára elérhetővé kívánják tenni a Szolgáltató által a jelen Megállapodás alapján nyújtott projekt menedzsment szolgáltatásokat, és a Projekt Támogató Egység által végzett tevékenységek ennek értelmében minden egyes FAB CE Léginavigációs Szolgáltató javára kerülnek nyújtásra.

III. A JELEN MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA

1. A Szolgáltató a Projekt Támogató Egység tevékenysége keretében projektmenedzsment szolgáltatásokat nyújt a Konzorcium részére, a Program megvalósítása érdekében, a jelen Megállapodásban foglaltak szerint.
2. A Szolgáltató a Szakértőkön keresztül nyújtja a projektmenedzsment szolgáltatásokat. A Szakértői Körnek minden egyes tevékenységi kör (operatív, technikai, repülésbiztonsági/HR/kommunikáció és általános, azaz összesen legalább négy szakértő) vonatkozásában legalább 1 (egy) Projekt Menedzsment és kettő (teljes munkaidős) Adminisztrátort, valamint egy (részmunkaidős) Adminisztrátort kell tartalmaznia, azzal, hogy mindegyiküknek rendelkeznie kell a jelen Megállapodásban elvárt szakértelemmel. A Szolgáltató által biztosított Szakértői Körben kerültek felsorolásra az egyes Szakértők, akiket a Program Menedzser választott ki a Szakértői Körből, a Program érdekében megkívánt különböző feladat típusokhoz, a Konzorcium Tagok közreműködésével. Minden egyes Szakértő megfelel a pályázati dokumentációban és a sikeres ajánlatban (1. sz. melléklet) meghatározott követelményeknek. A jelen Megállapodás 3. sz. melléklete tartalmazza a Szakértői Kört, mely egyúttal részét képezi a sikeres ajánlatnak (1. sz. melléklet). A Szakértői Kört érintő bármely módosítást kizárólag a magyar Közbeszerzési Törvény 303. bekezdésének megfelelően lehet végrehajtani.
3. A Szolgáltató garantálja, hogy a Konzorcium részére a jelen Megállapodás alapján nyújtott Project Menedzserek és Adminisztrátorok, valamint a Szakértői Körben felsorolt egyéb szakértők megfelelnek a jelen Megállapodásban foglalt követelményeknek, különösképpen a pályázati dokumentációban és a sikeres ajánlatban (1. sz. melléklet) foglaltaknak.
4. A Szolgáltató által a jelen Megállapodás értelmében nyújtandó adminisztratív és szakértő támogató (személyzeti) tevékenység részletes leírása, a Program Menedzser kérésének megfelelően, a sikeres ajánlat alapján, alább található: Lásd a sikeres ajánlatot (1. sz. melléklet).

Reakcióidő a Program Menedzser projektmenedzsment szolgáltatások végrehajtásával kapcsolatos kéréseire, a sikeres ajánlat alapján: Lásd a sikeres ajánlatot (1. sz. melléklet).

Garantált precizitás, a Program Menedzser kérésének megfelelően, a sikeres ajánlat alapján: Lásd a sikeres ajánlatot (1. sz. melléklet).

Dokumentáció minőség, a Program Menedzser kérésének megfelelően, a sikeres ajánlat alapján: Lásd a sikeres ajánlatot (1. sz. melléklet) beleértve a Szolgáltató által a sikeres ajánlattétel során bemutatott minta feladatot.

A) Project Menedzserek

A Szolgáltató köteles 4 teljes munkaidős Project Menedzsert (a Szakértői Kör szerint) nyújtani és folyamatosan biztosítani a Konzorcium részére, akik az alább részletezett, különböző szaktudással rendelkeznek, annak érdekében, hogy segítsék a Program Menedzser alábbiak szerinti munkáját, a Program Menedzser, a Projekt Vezetők, illetve a különböző FAB CE Program Testületek kérése szerint, az alábbiak tekintetében:

- A 2012-es költségvetési előirányzat felülvizsgálata, beleértve a Program Menedzsment Tervben meghatározott minden projekthez és egyéb program tevékenységekhez szükséges belső és külső erőfeszítéseket;
- A soron következő évre vonatkozó részletes éves költségvetés elkészítése 2015 végéig;
- A Program és a FAB CE Projekt tevékenységek végrehajtása;
- A költségvetés szerinti erőforrások újraelosztása a tényleges költségek és a Vezérigazgatók Bizottsága által meghatározott prioritások alapján;
- A Program és a FAB CE Projekt tevékenységek támogatása a Program Menedzsment Terv/Stratégiai Akció Terv és a Projekt Menedzsment Terv felülvizsgálatával/nyomonkövetésével és frissítésével kapcsolatban
- A Program és a FAB CE Projekt tevékenységek támogatása a megfelelő, a projekt támogatását célzó legjobb gyakorlatok („best practices”), és a projekt tervezését és monitorozását biztosító eszközök kialakításával és alkalmazásával;
- A vonatkozó Program, illetve FAB CE Program Testületek ülésein való részvétel, a Program Menedzser kérésének megfelelően;
- A különböző FAB CE Projektek havi előrehaladási jelentések (progress report) ellenőrzésével kapcsolatos tevékenységek támogatása, beleértve többek között: a projektek előrehaladottságára vonatkozó rövid összefoglalás készítését (a tervezett mérföldkövekhez és a becsült erőfeszítésekhez viszonyítva) az Irányító Bizottság és a Vezérigazgatók Bizottsága részére történő előterjesztés céljából, a hátra lévő munkákat érintő prioritásokra vonatkozó, valamint a feltárt problémák és kockázatok megoldására tett javaslatokat;

- Egyéb feladatok végrehajtásában történő részvétel a vonatkozó Program, illetve FAB CE Program Testületek megbízásának megfelelően;
- A FAB CE Program Testületek ügyrendjeinek (FOR) ellenőrzése, az esetlegesen szükséges módosításokra vonatkozó javaslattevés.

A Project Menedzserek konkrét feladatai

(a) Az operatív terület támogatásáért felelős Projektmenedzsment Szakértő

Egy darab, teljes munkaidős elérhetőségű személy által ellátott erőforrásként azonosított feladatkör, a III.4(A) szakasz alatt felsorolt általános feladatokkal, aki különösen az alábbi feladatokat köteles ellátni:

- Közvetlen támogatás a Program Menedzser részére, a Program stratégiai irányával és a szükséges lépések esetleges újratervezésével kapcsolatban nyújtott tanácsadás által, különös tekintettel az ATM szempontokra;
- Szakértői vizsgálat és támogatás a FAB CE projekt eredményeként létrejövő szakmai anyag elkészítése során, különös tekintettel az ATM szempontokra;
- A vonatkozó FAB CE Program Testületek üléseihez tanulmányok és kíséző dokumentumok elkészítése;
- Szakértői projektmenedzsment támogatás az operatív projektek számára.

(b) A technikai terület támogatásáért felelős Projektmenedzsment Szakértő

Egy darab, teljes munkaidős elérhetőségű személy által ellátott erőforrásként azonosított feladatkör, a III.4(A) szakasz alatt felsorolt általános feladatokkal, aki különösen az alábbi feladatokat köteles ellátni:

- Közvetlen támogatás a Program Menedzser részére, a Program stratégiai irányával és a szükséges lépések esetleges újratervezésével kapcsolatban nyújtott tanácsadás által, különös tekintettel a technikai szempontokra;
- Szakértői vizsgálat és támogatás a FAB CE projekt eredményeként létrejövő szakmai anyag elkészítése során, különös tekintettel a technikai szempontokra;
- A vonatkozó FAB CE Program Testületek üléseihez tanulmányok és kíséző dokumentumok elkészítése;
- Szakértői projektmenedzsment támogatás a technikai projektek számára.

(c) A FAB CE biztonsági, HR, külső kommunikációs területek támogatásáért felelős Projektmenedzsment Szakértő

Egy darab, teljes munkaidős elérhetőségű személy által ellátott erőforrásként azonosított feladatkör, a III.4(A) szakasz alatt felsorolt általános feladatokkal, aki különösen az alábbi feladatokat köteles ellátni:

- Közvetlen támogatás a Program Menedzser részére, a Program stratégiai irányával és a szükséges lépések esetleges újratervezésével kapcsolatban nyújtott tanácsadás által, különös tekintettel a biztonsági, HR, külső kommunikációs szempontokra;
- Szakértői vizsgálat és támogatás a FAB CE projekt eredményeként létrejövő szakmai anyag elkészítése során, különös tekintettel a biztonsági, HR, és külső kommunikációs szempontokra;
- A vonatkozó FAB CE Program Testületek üléseihez tanulmányok és kísérő dokumentumok elkészítése;
- A hatékony külső kommunikációval kapcsolatos feladatok támogatása;
- Szakértői projektmenedzsment támogatás a biztonsági, HR, és külső kommunikációs projektek számára.

(d) Projektmenedzsment Szakértő – generikus szakértő.

Egy darab, teljes munkaidős elérhetőségű személy által ellátott erőforrásként azonosított feladatkör, a III.4(A) szakasz alatt felsorolt általános feladatokkal.

B) Adminisztrátorok

A Szolgáltató köteles 2 teljes munkaidős, valamint 1 részmunkaidős Adminisztrátort nyújtani és folyamatosan biztosítani a Konzorcium részére, a találkozók szervezésének és a Programon belüli projektek adminisztrációs feladatainak ellátása érdekében, beleértve, többek között, de nem kizárólag az alábbiakat:

- A meghívók kiküldése és a napirend elkészítése,
- A találkozókra feljegyzések/jegyzőkönyvek készítése, a következtetések levonása, ezek kiosztása a résztvevők, illetve a Program Menedzser utasítása szerinti egyéb személyek részére,
- A havi előrehaladási jelentések, illetve a Program Menedzser által meghatározott bármely egyéb adminisztratív jellegű dokumentum elkészítésében támogatás nyújtása a Program Menedzser részére;
- Adminisztrációs támogatás a Program Menedzser, illetve a Projekt Menedzserek részére a projekt folyamatok végrehajtása során, pl.:
 - o Projekt konfiguráció menedzsment, azaz a projekt találkozók eredményeinek és a FAB CE projekt eredményeként létrejövő szakmai anyag különböző verzióinak azonosítható módon történő dokumentálása, jelölve a különböző jóváhagyási szinteket, valamint a Szerződő Felek minden kikötését/fenntartását, világos és átlátható formában,

- Közös adattár kezelés, azaz a teljes program dokumentációt strukturált formában tartalmazó elektronikus platform létrehozása és fenntartása, rendszeres biztonsági mentése,
- Íratkezelés és minőségellenőrzés, beleértve a lektorálást és a formai követelményeknek való megfelelést,
- Támogatás a Program Menedzser és a Projekt Menedzserek részére az egyes feladatok elemeinek nyomon követésében és utánkövetésében, részükre jelentések, napirendek és jegyzőkönyvek megfelelő határidőben történő elkészítése,
- A Program találkozókra vonatkozó naptár elkészítése és folyamatos vezetése.

IV. SZAKÉRTŐK VEZETÉSE ÉS FELÜGYELETE

1. A Szolgáltató köteles a tevékenységeit a meghatározott székhely nélkül működő Projekt Támogató Egység keretében a Szakértőkön keresztül ellátni. E tekintetben a Program Menedzser az egyetlen személy, aki a Konzorcium nevében eljárva jogosult irányítani, vezetni és felügyelni a Szakértők tevékenységeit; ennek körében jogosult konkrét utasításokat is kiadni.
2. A Szolgáltató és a Szakértők kötelesek a Program Menedzser utasításainak eleget tenni, kivéve, ha azok ellentétben állnak az irányadó jogszabályok, vagy a jelen Megállapodás rendelkezéseivel.
3. A Program Menedzser közvetlenül, vagy más kapcsolattartó személyen keresztül eljárva köteles a Szolgáltatót értesíteni a jelen Megállapodás keretében ellátandó feladatokról, a vonatkozó határidőkről, valamint a kapcsolódó utasításokról, ha van ilyen.
4. Amennyiben a Szolgáltató álláspontja szerint a Program Menedzser által adott utasítások nem tartoznak a jelen Megállapodás hatálya alá, vagy a Szolgáltató a Program Menedzser által tűzött határidőt nem képes betartani, a Szolgáltató az utasítás átvételét követő legfeljebb két munkanapon belül köteles megalapozott és ésszerű nyilatkozatban tájékoztatni erről a Program Menedzsert. Amennyiben a Program Menedzser és a Szolgáltató nem találak megoldást a kialakult helyzetre, a Program Menedzser a nyilatkozatot döntéshozatalra benyújtja a Konzorcium Tagokhoz. A Szolgáltató nyilatkozata a feladat vagy utasítás végrehajtása tekintetében nem rendelkezik halasztó hatállyal. Amennyiben a Konzorcium Tagok egyhangú határozattal a Program Menedzser utasításainak módosításáról, vagy az adott feladatra vonatkozó határidő meghosszabbításáról döntenek, a Program Menedzser a határozatnak megfelelően értesíti a Szolgáltatót. Amennyiben a Szolgáltató nem tájékoztatja a Konzorcium Tagokat a jelen bekezdésben meghatározott rendelkezések szerint, ezt a tényt az adott feladat és a Program Menedzser által meghatározott határidő elfogadásának kell tekinteni.

V. SZAKÉRTŐK HELYETTESÍTÉSE

1. A Program Menedzser előzetes írásbeli hozzájárulása hiányában a Szolgáltató nem jogosult a Szakértőket más – a jelen Megállapodás III.2 pontjában felsorolt – Szakértővel helyettesíteni. A szakértők helyettesítésére szánt személyeknek meg kell felelniük a tender dokumentációban, valamint a sikeres pályázati ajánlatban (1. sz. melléklet) meghatározott valamennyi képesítési követelménynek.
2. A Szolgáltató köteles a Szakértő helyére állandó helyettesítést állítani a következő esetekben:
 - a Szakértő halála esetén;
 - megbetegedés vagy más ok esetén, amely következtében a Szakértő több, mint 10 munkanapon át képtelen a feladatai ellátására.

A helyettes Szakértőt ugyanabból a Szakértői Körből kell biztosítani a Konzorcium számára 5 munkanapon belül azt követően, hogy a Szolgáltató tudomást szerez a helyettesített Szakértő elérhetetlenségének okáról.
3. A Szolgáltató a Szakértő rövid távú – azaz bármilyen okból eredő, 1-10 munkanap időtartamú – elérhetetlensége esetén köteles haladéktalanul ideiglenes helyettesítést állítani, kivéve, ha az elérhetetlenség oka a Szolgáltató érdekkörén kívül áll. A Szolgáltató csak abban az esetben köteles a jelen bekezdés szerint helyettes Szakértőt állítani, ha a helyettesítendő Szakértő elérhetetlenségéről egy nappal előre tudomást szerez. A helyettes Szakértőt ugyanabból a Szakértői Körből kell biztosítani, amelyhez a helyettesített Szakértő tartozik. Az eredeti Szakértő köteles újra betölteni beosztását a helyettesítés kezdetétől számított 10 munkanapon belül. Eltérő esetben a Szolgáltató köteles a jelen bekezdés 2. pontja szerint eljárni.
4. A Program Menedzser írásbeli jóváhagyása mellett a Szolgáltató jogosult a Szakértői Körhöz tartozó további személlyel kiegészíteni bármely Szakértő tevékenységét, amennyiben ez a feladat elvégzése érdekében gyakorlati szempontból indokoltá válik. Ilyen esetben a további Szakértő után számítandó embernapokat le kell vonni a támogatott Szakértő után maximálisan elszámolható embernapok számából.
5. A Konzorcium hozzájárulásával a Program Menedzser jogosult írásbeli és indoklással ellátott kérelmet benyújtani a Szolgáltatóhoz, a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeit nem, vagy nem kielégítő módon, nem hatékonyan, szakszerűtlen módon, vagy egyébként a jelen Megállapodás rendelkezéseivel összeférhetetlen módon ellátó Szakértő helyettesítése iránt. Ilyen Szakértő leváltása esetén a Program Menedzser választhat a Szakértői Kör tagjai közül.
6. A Szakértők helyettesítéséből származó és azzal összefüggő költségeket a Szolgáltató köteles viselni.
7. A félreértések elkerülése érdekében a Felek rögzítik, hogy a Szakértők – bármilyen ok, például szabadság, vagy betegszabadság miatti – távollétének időtartama után a jelen Megállapodás alapján ellenszolgáltatás nem jár.

VI. ATM SZAKÉRTŐK, PROJECT MENEDZSEREK ÉS ADMINISZTRÁTOROK UTÁN MAXIMÁLISAN ELSZÁMOLHATÓ EMBERNAPOK

1. A Project Menedzserek után összesen maximálisan 840 embernap számolható el, Project Menedzserenként naptári évente 210 embernap.
2. Az Adminisztrátorok után naptári évente összesen maximálisan 525 embernap számolható el, azaz két Adminisztrátor után naptári évente 210 embernap, és az egyik Adminisztrátor után pedig naptári évente 105 embernap.
3. Egy embernap 8 óra időtartamból áll, a kiszámlázandó embernapok számát a munkaórák alapján kell kiszámítani.
4. A Project Menedzserek és Adminisztrátorok utáni embernapok számát a teljesített Kiutazások számától függetlenül kell kiszámítani és ellentételezni.
5. A Kiutazások helyszínére és onnan vissza történő utazással töltött idő nem minősül embernapnak, és azok után ellenszolgáltatás nem jár.
6. A Konzorcium nem köteles a jelen Megállapodás alapján biztosított embernapok teljes számát kimeríteni/igénybe venni.

VII. KIUTAZÁSOK

1. A jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeik ellátása során a Szakértők Kiutazásban való részvételre kötelezhetők. A szerződés kezdeti időtartama alatt legfeljebb 50 Kiutazásra kerülhet sor olyan országokba, ahol FAB CE találkozó került megrendezésre.
2. A Program Menedzser utasíthatja bármelyik Szakértőt, hogy a jelen Megállapodás végrehajtása érdekében szükséges Kiutazáson vegyen részt.

VIII. PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

A) TELJESÍTÉSI BESZÁMOLÓ

1. A Szolgáltató minden naptári negyedév lejáratát követő 5 munkanapon belül köteles a Program Menedzser részére negyedévente angol nyelvű teljesítési beszámolót készíteni elektronikus és nyomtatott formában a Program Menedzserrel megállapodott formátum szerint. A negyedéves beszámolóknak tartalmaznia kell különösen a következő adatokat:

- a teljesített embernapokat bemutató órákimutatást és a teljesített Kiutazásokat bemutató kiutazási adatlapot,
- a különböző besorolású munkavállalók által elvégzett tevékenységek részletes bemutatását, ideértve különösen a végrehajtott munkafolyamatokat, valamint azokat a feladatokat, amelyekhez azok végrehajtása szükséges volt.

B) TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

1. A TELJESÍTÉS ELFOGADÁSÁNAK SZEMPONTJAI

A teljesített embernapokat, a teljesített Kiutazásokat, valamint a negyedéves beszámolási időszakra vonatkozó eredményeket bemutató teljesítési beszámoló jóváhagyása során elsődlegesen az alábbi szempontokat kell figyelembe venni:

- határidők betartása: a feladatok határidőn belüli betartása, figyelemmel a késedelmes napok és elmulasztott találkozók számára a tender dokumentációban és a sikeres pályázati ajánlatban (1. sz. melléklet) meghatározottak szerint.
- reakcióidő: a Program Menedzser kérése, valamint a Szolgáltató által készített javasolt cselekvési terv megérkezése közötti időtartam a tender dokumentációban és a sikeres pályázati ajánlatban (1. sz. melléklet) meghatározottak szerint.
- minőség: pontosság, a dokumentáció minősége, erőfeszítésekre irányuló becslések, nyelvi minőség, összetettség (egymástól kölcsönösen függő kérdések), teljesség, szakmai pontosság, egyértelműség, váratlan helyzetek kezelésével kapcsolatos rugalmasság stb. a tender dokumentációban és a sikeres pályázati ajánlatban (1. sz. melléklet) meghatározottak szerint.

2. A Program Menedzser ellenőrzi a Szolgáltató által benyújtott beszámolót, értékelő beszámolót készít, majd mindkét dokumentumot benyújtja a Konzorcium Tagokhoz legkésőbb a Szolgáltató beszámolójának kézhezvételtől számított 14 munkanapon belül.

3. A Konzorcium Tagjai külön-külön igazolják a teljesítés rájuk eső, a jelen Megállapodás IX.3 pontjában meghatározott megosztási kulccsal összhangban számított hányadát. A jelen Megállapodás szerinti teljesítési igazolások kiállítására jogosult személyeket a Konzorcium egyes tagjai részéről a Vezérigazgatók Bizottságába delegált tagok nevezik ki.

4. A negyedéves teljesítési beszámoló kézhezvételt követő 20 munkanapon belül a Konzorcium Tagok tájékoztatják a Program Menedzsert a teljesítés elfogadása vagy elutasítása tárgyában hozott döntésükről, vagy a jelen Megállapodás XVI. pontjában meghatározott korrekciós intézkedéseket alkalmazzák. A jelen Megállapodás megszegése esetén alkalmazható és a jelen Megállapodás XVI. pontjában

meghatározott korrekciós intézkedéseket a Konzorcium együttesen, vagy a Konzorcium Tagok külön-külön alkalmazzák. A jelen Megállapodás megszegése esetén – a Megállapodás lehetetlenülésének kivételével – alkalmazható és a jelen Megállapodás XVI. pontjában meghatározott jogorvoslatokat (kötér) a Konzorcium együttesen, vagy a Konzorcium Tagok külön-külön veszik igénybe. A Program Menedzser ennek megfelelően tájékoztatja a Szolgáltatót.

IX. DÍJ, FIZETÉSI FELTÉTELEK

1. A jelen Megállapodás szerződés szerű teljesítése ellenében a Szolgáltató a szerződés kezdeti időtartama alatt, 2012 végéig, illetve – adott esetben – az azt követő időszakok során szolgáltatási díjra jogosult. A díj összege az egyes kategóriákba sorolt és ténylegesen felhasznált embernapi és a vonatkozó napidíjak szorzatának, valamint a ténylegesen megvalósult Kiutazások és az alábbi egységárak szorzatának összegével egyenlő.
 - A Project Menedzserek 4 fős csoportja által végzett munka esetében legfeljebb 840 embernapi 8 órás munkanappal számolva, 855 euró összegű napidíjjal;
 - Az Adminisztrátorok két és fél fős csoportja által végzett munka esetében legfeljebb 525 embernapi 8 órás munkanappal számolva, 405 euró összegű napidíjjal;
 - Legfeljebb 50 Kiutazás, 755 euró összegű kiutazásonkénti átalánydíjjal számolva.
2. Az embernapi, a Kiutazások, valamint a napi díjak és egységárak maximális mértéke a szerződés kezdeti időtartama alatt – azaz 2012 végéig – változatlan marad. Ezt követően – a Megállapodás meghosszabbítása esetén – az igénybe vett embernapi és Kiutazások maximális száma legfeljebb 20% mértékben emelkedhet vagy csökkenhet a szerződés kezdeti időtartamára éves alapon átszámított maximális mennyiségekhez képest. A napidíjak és egységárak mértékét korrigálni kell az infláció mértékével, az Európai Unióban alkalmazott, az EUROSTAT honlapján közzétett és a naptári negyedév első hónapjára 2012 decemberi bázissal számított harmonizált fogyasztói árindex alapján.
3. A jelen Megállapodás szerződés szerű teljesítéséért járó teljes ellenszolgáltatást a Konzorcium Tagok az alább rögzített megosztási kulcs alapján egymás között felosztva kötelesek megfizetni:
 - o ACG: 36.3843%
 - o RLP: 32.5417%
 - o HCL: 31.0740%
4. A jelen Megállapodás időtartamának 2012 utáni meghosszabbítása esetén is a fenti 3. bekezdés szerinti megosztási kulcs alkalmazandó, kivéve, ha a Konzorcium Tagok a

vonatkozó naptári évben január 31-ig közös nyilatkozatban tájékoztatják a Szolgáltatót a megosztási kulcs módosításáról.

5. Az egyes Konzorcium Tagok kizárólag a teljesítésből rájuk eső részi kötelesek viselni. Az egyes Konzorcium Tagok kizárólag a saját részüket kötelesek viselni, és kizárólag a saját részüik után járó díj megfizetéséért tartoznak felelősséggel. Kifejezett eltérő rendelkezés hiányában a Konzorcium Tagok nem tartoznak felelősséggel a Konzorcium más tagjainak cselekményeiért, mulasztásaiért, és/vagy szerződésszegéseikért.
6. A Szerződő Felek kijelentik, hogy a Szolgáltató további díjra, ellenszolgáltatásra, vagy az e pontban meghatározott teljes összeget meghaladó mértékű egyéb juttatásra nem jogosult. A Szakértők napidíja tartalmazza a Szolgáltató oldalán felmerült valamennyi közvetlen és közvetett költséget és kiadást, a Kiutazások kivételével. A Kiutazások egységára tartalmazza az utazási és szállásköltségeket – ha van ilyen –, és a Szolgáltató oldalán a kiutazással kapcsolatban felmerülő minden más közvetlen vagy közvetett költséget és kiadást.
7. A Szolgáltató a jelen Megállapodás alapján előlegfizetésre nem jogosult.

X. SZÁMLÁZÁS

1. A teljesítési igazolás kézhezvételét követően a Szolgáltató jogosult kiállítani a Konzorcium Tagok részére a vonatkozó, külön kiállított számlákat, Európában, a jelen Megállapodásban meghatározott megosztási kulcs alapján, az alkalmazandó adószabályoknak megfelelően.
2. A fenti megosztási kulcs alapján számított negyedéves részletek megfelelő összegét banki átutalással kell teljesíteni, a Szolgáltató által a jelen Megállapodásban meghatározott bankszámlaszámra, a magyar Közbeszerzési Törvény 305. szakaszában foglalt rendelkezéseknek megfelelően, a vonatkozó jogszabályok és a jelen Megállapodás rendelkezései szerint kiállított három számla Konzorcium Tagok általi kézhezvételét követően. A számlákat tértívcvényes levélben kell megküldeni az alábbi székhely címekre:
 - a) HCL részére:
 - b) ACG részére:
 - c) RLP részére:

mindkét esetben Luboš Hlinovský figyelmébe

(egy másolati példányt a kapcsolattartók részére kell megküldeni). A jelen Megállapodás számát fel kell tüntetni a számlákon.

XI. ADÓZÁS

1. A Szolgáltató által Ausztriában, Csehországban, illetve Magyarországon szerzett bevételek az adó eljárások szempontjából egymástól függetlenek. Ezekre a bevételekre az adott országok vonatkozó nemzeti jogszabályai és a nemzetközi szabályok alkalmazandók.
2. A jelen Megállapodás teljesítése során a Szolgáltató köteles megfélelni a Konzorcium Tagok nemzeti adójogszabályainak.

XII. A SZERZŐDŐ FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. A Szerződő Felek vállalják, hogy minden ésszerű erőfeszítést megtesznek a jelen Megállapodásból eredő kötelezettségek haladéktalan, aktív és pontos teljesítése érdekében.
2. Ellenkező értelmű rendelkezés hiányában, a Szerződő Felek nem hajthatnak végre olyan cselekményt, illetve nem tűrhetik vagy engedhetik olyan cselekmény végrehajtását, amely a másik Szerződő Fél bármely jogát bármely módon sértheti, vagy amely a másik Szerződő Fél nevét, jóhírnevét vagy cégértékét hátrányosan érintheti.
3. A Szerződő Felek kötelesek ésszerű időn belül megadni a másik Szerződő Fél részére a másik Szerződő Fél által kért bármely és minden, a jelen Megállapodás teljesítésével kapcsolatos információt.
4. A Szerződő Felek vállalják, hogy a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeiket a szükséges képzettséggel és tapasztalattal rendelkező kompetens személyek révén, megfelelő alapossággal, szakértelmmel és gondossággal teljesítik.
5. A Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak, hogy a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeiket kizárólag a jelen Megállapodással összhangban álló módon teljesítik.
6. A Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak, hogy a jelen Megállapodás teljesítése során eleget tesznek minden vonatkozó jogszabályi rendelkezésnek.
7. A Szolgáltató kérésére a Konzorcium – a Program Menedzseren keresztül – köteles megadni a Szolgáltató jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges minden rendelkezésére álló információt.

8. A Program Menedzser köteles együttműködni a Szolgáltatóval a Szolgáltató jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges információk esetlegesen szükséges előállításá/megszerzése során.
9. A Szolgáltató kérésére a Konzorcium köteles a Szolgáltató rendelkezésére bocsátani a Szolgáltató jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges jogszabályok példányait. Amennyiben a kért dokumentumokat a kibocsátás szerinti nyelvtől eltérő nyelven szükséges átadni, úgy a Szolgáltató köteles figyelembe venni a dokumentumok fordításához szükséges időt.
10. A Konzorcium köteles megadni a Szolgáltató részére minden ésszerű mértékű segítséget a Szolgáltató és annak alkalmazottai és szakértői számára a vonatkozó helyi jogszabályok által megkövetelt vízumok, engedélyek és egyéb dokumentumok és/vagy felhatalmazások beszerzéséhez.
11. Amennyiben a Szolgáltató lelkiismeretesen, professzionális módon, hatékonyan és a kellő gondossággal látta el kötelességét, a Konzorcium megfizeti részére a jelen Megállapodásban meghatározott díjat.

XIII. A SZOLGÁLTATÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. A Szolgáltató köteles jelen Megállapodás tárgyát képező feladatokat lelkiismeretesen, szakszerűen, hatékonyan és megfelelő gondossággal teljesíteni jelen Megállapodás rendelkezéseivel, illetve annak Mellékleteiben foglaltakkal összhangban, betartva valamennyi normatív előírást és a Konzorcium Tagok belső szabályzatát, valamint az általánosan elfogadott magatartási és erkölcsi szabályokat.
2. Jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeik teljesítése során a Szolgáltató és a Szakértők mindenkor kötelesek megfelelő körültekintéssel, lojálisan, pártatlanul eljárni, betartva az alkalmazandó szakmai normákat és/vagy kódexet.
3. A Szolgáltató köteles a Konzorciummal előzetesen egyeztetni a Projektre vagy harmadik személyek számára nyújtandó szolgáltatásokra vonatkozó minden nyilatkozatot, továbbá nem vállalhat kötelezettséget olyan cselekvések teljesítésére vagy mellőzésére, melyek kötelezettségével ellentétesek.
4. A Konzorcium Tagok előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Szolgáltató nem jogosult nevükben harmadik személyek felé bármiféle kötelezettséget vállalni és erre vonatkozó kötelezettségéről a harmadik személyeket tájékoztatni köteles.
5. A Konzorciummal és harmadik személyekkel szemben a Szolgáltató és a Szakértők a politikai, kulturális és vallási értékek tiszteltben tartásával kötelesek eljárni.

6. A Szolgáltató, annak alkalmazottai és szakértői jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeik teljesítése során kötelesek a Konzorcium Tagok vonatkozó szabályzatainak megfelelően eljárni.
7. Amennyiben a magatartási szabályokat a Szolgáltató megsérti, a Konzorcium jogosult jelen Megállapodást egyoldalúan, rendkívüli felmondással, előzetes értesítés nélkül megszüntetni.

XIV. ALVÁLLALKOZÓK

Jogok engedményezése és alvállalkozók alkalmazása

1. A Szolgáltató, a közbeszerzési eljárásban való részvételre benyújtott eredeti ajánlatában feltüntetettek kivételével, jelen Megállapodás szerinti jogait vagy kötelezettségeit nem engedményezheti alvállalkozókra.
2. A Szolgáltató jelen Megállapodás szerinti jogait vagy kötelezettségeit nem engedményezheti a fentiek szerinti alvállalkozóitól eltérő harmadik személyek részére.
3. Minden olyan megállapodás, melynek értelmében a Szolgáltató jelen Megállapodás teljesítésével kapcsolatos cselekvések elvégzését harmadik személyekre engedményezi, alvállalkozásnak tekintendő.
4. A Szolgáltató és alvállalkozói között létrejövő alvállalkozói szerződések nem hoznak létre szerződéses jogviszonyt ezen alvállalkozók és a Konzorcium Tagok között.
5. A Szolgáltató teljes felelősséggel tartozik az alvállalkozói és alkalmazottai minden cselekményéért, illetve mulasztásáért. Az alvállalkozói szerződések megkötése nem mentesíti a Szolgáltatót a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítése alól.

XV. SZELLEMI TULAJDONJOGOK

1. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a jelen Megállapodás szerint nyújtott program menedzsment szolgáltatások - beleértve bármely dokumentum vagy jelentés Szolgáltató általi elkészítését - nem hoznak létre szerzői jogvédelem alatt álló tartalmat.
2. Amennyiben a XV.1. bekezdésben foglalt rendelkezések a magyar jog szerint érvénytelenek bármely, a Szolgáltató által kidolgozott dokumentum vagy más anyag formájával és tartalmával összefüggésben, az alábbi szabályokat kell alkalmazni.
3. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Konzorcium számára rendelkezésre bocsátott, a Szolgáltató által jelen Megállapodás teljesítése során létrehozott és jelen Megállapodással kapcsolatos minden anyag és más dokumentum tekintetében, melyek

jogi vagy más védelem hatálya alá esnek, a Szolgáltató kizárólagos és korlátlan használati jogot biztosít, figyelemmel a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI törvény 17. §-ában foglaltakra. A Szerződő Felek kifejezetten megállapodnak, hogy a Konzorcium a Szakértői anyagokhoz és más dokumentumokhoz kapcsolódó valamennyi jog (különösen, de nem kizárólag a szerzői jogok) kizárólagos és korlátlan jogosultja.

4. A Szolgáltató szavatolja, hogy nem áll fenn harmadik személynek olyan joga, mely a vonatkozó jogok Konzorcium általi megszerzését, vagy a rendelkezésére bocsátott jelentések és dokumentumok használatát akadályozná vagy korlátozná.

XVI. SZANKCIÓK KÉSEDELMES TELJESÍTÉS, NEM SZERZŐDÉSSZERŰ TELJESÍTÉS, MEGHIÚSULÁS ESETÉN

A) Késedelmi kötbér

1. Amennyiben a Szolgáltató neki felróható okból valamely jelen Megállapodás - belcélrtve a nyertes tender ajánlatot (lásd 1. sz. melléklet) - szerinti határidőt elmulaszt, a Konzorcium Tagok együttesen vagy egyénileg a megosztási kulcs arányában – a Szolgáltató általi szerződésszegés esetén alkalmazandó, jelen Megállapodásban és a vonatkozó jogszabályokban meghatározott jogaik gyakorlásán túl – késedelmi kötbérre jogosultak.
2. A Szolgáltató által az érintett Konzorcium Tagok részére, a megosztási kulcs arányában fizetendő késedelmi kötbér összege a következő:
 - a) a késedelem minden napjára a Szolgáltató Átlagos Napedijának 10%-a a késedelem első 10 naptári napjában, és
 - b) a késedelem minden további napjára a Szolgáltató Átlagos Napedijának 20%-a, azonban a késedelmi kötbér összege nem haladhatja meg valamennyi embernap és Kiutazás jelen Szerződés IX.1 pontjában 2012. évre meghatározott maximum díjának 10%-át.
3. Amennyiben a késedelem valamely teljesítési határidő esetén a 20 napot bármely okból meghaladja, a Konzorcium jogosult jelen Megállapodást írásban azonnali hatállyal felmondani.
4. Amennyiben a Szolgáltató bármely kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles, a Konzorcium Tagokkal a Program Menedzseren keresztül történő egyeztetést követően, legkésőbb az érintett határidő lejártát követő két munkanapon belül kötelezettséget vállalni egy meghosszabbított határidő teljesítésére. A meghosszabbított határidő vállalása nem mentesíti a Szolgáltatót a késedelmi kötbér

megfizetésének kötelezettsége alól. A késedelmi kötbér esedékessé válik, amennyiben a késedelmet orvosolják, vagy amennyiben a kötbér eléri annak maximált összegét.

5. A Konzorcium Tagok késedelmes fizetése:

Amennyiben a Konzorcium Tagok saját fizetési kötelezettségüket nem teljesítik, a Szolgáltató a HCL esetében a Magyar Nemzeti Bank által, az ACG esetében az Osztrák Nemzeti Bank és az RLP esetében a Cseh Nemzeti Bank által meghatározott, az érintett naptári negyedévet megelőző utolsó napon hatályos jegybanki alapkamatnak megfelelő késedelmi kamatra jogosult.

B) Kötbér nem szerződészerű teljesítés esetén, korrekciós intézkedések

1. Amennyiben a Program Menedzser jelentése alapján a Szolgáltató teljesítését a Konzorcium Tagok együttesen, vagy egyénileg gyenge minőségűnek, elégtelnek vagy általában nem elfogadhatónak találják (nem szerződészerű teljesítés), a teljesítés nem kerül elfogadásra és a Szolgáltató részére haladéktalanul egy indoklással ellátott értesítést küldenek, megjelölve az észlelt hibákat, valamint egyeztető megbeszélést kezdeményezve a Szolgáltatóval a korrekciós intézkedésekben történő megállapodás érdekében.
2. A Szolgáltató köteles legkésőbb az egyeztető megbeszélést megelőző 5 munkanappal korábban választ küldeni az érintett Konzorcium Tag(ok) részére, melyben megjelöli a probléma okát és a javasolt korrekciós intézkedéseket.
3. Az egyeztető megbeszélés eredményeként a Szerződő Feltek Korrekciós Jegyzőkönyvet írnak alá (mely az egyeztetés jegyzőkönyveként szolgál), melyben leírják az elfogadott korrekciós intézkedéseket és a hibák Szolgáltató általi javításának feltételeit és határidejét.
4. Amennyiben a Konzorcium Tagok együttesen vagy egyénileg elfogadják a Szolgáltató értesítésükre küldött válaszában szereplő javaslatot, a Korrekciós Jegyzőkönyv aláírására levelezés útján is sor kerülhet egyeztető megbeszélés összehívása nélkül.
5. Amennyiben a Program Menedzser következő jelentése alapján a Konzorcium Tagok együttesen, vagy egyénileg úgy találják, hogy a Szolgáltató nem az elvárt minőségben végzte el a korrekciós intézkedéseket, a Szolgáltató a nem szerződészerű teljesítés miatt kötbér fizetésére köteles valamennyi olyan Konzorcium Tag részére, amely a nem szerződészerű teljesítéssel kapcsolatosan észrevételt tett. A kötbér összeg egyenlő a jelen Szerződés IX.1 pontjában 2012. évre meghatározott valamennyi embernap és Kiutazás maximum díja 1%-ából számított, az érintett Konzorcium Tag(ok) (jelen Megállapodás IX.3 és 4 pontjai szerinti megosztási kulcs szerinti) hányadának megfelelő összeggel.

6. A hibák orvoslására vonatkozó ésszerű határidő meghatározása és a hibáknak ezen határidőig történő orvoslása nem mentesíti a Szolgáltatót a nem szerződés szerű teljesítés miatti kötbér megfizetésének kötelezettsége alól.
7. A Konzorcium vagy a Konzorcium Tagok nem szerződés szerű teljesítés miatti kötbérigényét nem érinti, ha a Szolgáltató a hibák orvoslását vagy kiküszöbölését megkezdi, azonban azt határidőre nem, vagy nem megfelelően teljesíti.
8. A nem szerződés szerű teljesítés miatti kötbér megfizetése nem érinti a Konzorciumnak vagy a Konzorcium Tagjainak a Szolgáltató általi szerződés szegés esetén alkalmazandó, jelen Megállapodásban vagy a vonatkozó jogszabályokban meghatározott jogaik gyakorlását.
9. A nem szerződés szerű teljesítés miatti kötbér megfizetése nem mentesíti a Szolgáltatót a szerződés szerű teljesítés alól.

C) Teljesítés meghiúsulása

1. Amennyiben a Szolgáltatónak felróható okból jelen Megállapodás teljesítése meghiúsul, a Szolgáltató kötbért köteles fizetni a Konzorcium részére a szerződés meghiúsulása miatt. A kötbér összegét a Szerződő Felek valamennyi embernapi és Kiutazás jelen Megállapodás IX.1 pontjában 2012. évre meghatározott maximum díjának 10%-ában határozzák meg. A Szerződő Felek a Megállapodást különösen, de nem kizárólag az alábbi esetekben tekintik meghiúsultnak:
 - a Szolgáltató megfelelő ok nélkül megtagadja a teljesítést, vagy
 - a Szolgáltató a meghosszabbított határidőig nem teljesíti kötelezettségét jelen Megállapodásnak megfelelően, vagy
 - a Szolgáltató a Konzorcium/Program Menedzser által a hibák kiküszöbölésére meghatározott ésszerű határidőn belül nem teljesíti kötelezettségét jelen Megállapodásnak megfelelően, vagy
 - a teljesítés a Szolgáltató felelősségi körébe eső okból hiúsul meg.

D) A kötbér levonása a díjból

1. A Konzorcium és/vagy a Konzorcium Tagok egyénileg, a megosztási kulcsok arányában kötbér iránti igényüket érvényesíthetik, függetlenül attól, hogy nem következett be veszteség. A Konzorcium és/vagy a Konzorcium Tagok jogosultak a kötbérigényükön felül az elszenvedett veszteség, valamint a szerződés szegés alapján felmerülő jogaik érvényesítésére is.

2. A Konzorcium Tagok fenntartják a jogot a kötbérnek a Szolgáltató által kibocsátott számla szerinti összegből történő visszatartására. A Konzorcium Tagok a Szolgáltatóval szembeni kötbérigényüket önálló számla útján is érvényesíthetik. Amennyiben egy vagy több Konzorcium Tag kötbérigényét önálló számla útján érvényesíti, a Szolgáltató köteles kötbérfizetési kötelezettségét ennek esedékessé válását követő tizenöt (15) napon belül teljesíteni.

XVII. FELELŐSSÉG ÉS KÁRTALANÍTÁS

1. Jelen Megállapodás eltérő rendelkezésének hiányában a Szerződő Felek egymás és harmadik személyek felé fennálló felelősségére a magyar Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény általános rendelkezései az irányadóak.
2. A Konzorcium Tagok jelen Megállapodás szerinti szerződéses kötelezettsége önálló. A Konzorcium minden tagja csupán saját hányadával tartozik és nem felelős a Konzorcium más Tagja vagy Tagjai által elkövetett szerződésszegésért. A Konzorcium Tagok nem vonhatók felelősségre valamely más Konzorcium Tag vagy Tagok hanyag vagy egyébként jogellenes cselekedete/mulasztása/hibája folytán bekövetkező kárért.
3. A fenti rendelkezések ellenére, amennyiben a kárt a Konzorcium Tagok együtt okozzák, illetve amennyiben a kárt több Konzorcium Tag okozta, felelősségük a kár tekintetében egyetemleges a sérelmet szenvedett fél irányában, míg egymás közötti felelősségük az egyes Tagok felelősségének arányában oszlik meg.
4. Amennyiben egy vagy néhány Konzorcium Tag a rá eső kötelezettséget nem teljesíti, a Szolgáltató nem jogosult a szerződés ezen részleges megszegéséből eredő jogait a teljes Megállapodás tekintetében gyakorolni, kivéve, amennyiben kétségen felül bizonyítja, hogy többé nem fiződik érdeke a további teljesítéshez.
5. Jelen Megállapodás egyéb rendelkezéseitől függetlenül, sem a Szolgáltató, sem a Konzorcium Tagok nem zárhatják ki, illetve korlátozhatják felelősségüket az alábbi esetekben:
 - a) szándékosan vagy súlyos gondatlansággal okozott veszteség vagy kár esetén;
 - b) halál, személyi sérülés vagy egészségkárosodás esetén, vagy
 - c) veszteség vagy kár bűncselekmény által történő okozása esetén.
6. A Szolgáltató felelőssége

A Szolgáltató a Konzorcium Tagokat és azok alkalmazottait kár- és igénymentesíti a jelen Megállapodás teljesítésével összefüggésben náluk felmerülő és a Szolgáltató érdekkörébe eső okból bekövetkező minden kár/veszteség/költség tekintetében.

Fentiek ellenére a Szolgáltató nem felel a Program Menedzser vagy bármely Konzorcium Tag vonatkozó jogszabályok és jelen Megállapodás rendelkezéseivel ellentétes javaslatának teljesítése megtagadásából eredő kárért/veszteségért/költségekért.

XVIII. TITOKTARTÁS

1. Jelen Megállapodás megkötése és tartalma, valamint a jelen Megállapodással kapcsolatos, vagy a Konzorcium és a Szolgáltató által egymással kapcsolatosan megszerzett valamennyi adat és jelen Megállapodás tárgya bizalmas információt képez („Bizalmas Információ”), kivéve a nyilvánosan hozzáférhető információkat.
2. A Szolgáltató köteles szigorúan bizalmasan kezelni valamennyi, a jelen Megállapodással, a jelen Megállapodás tárgyával, a Konzorciummal vagy bármely Konzorcium Taggal kapcsolatos, jelen Megállapodás teljesítése során rendelkezésre bocsátott adatot, beleértve a Megállapodás létrejöttét és tartalmát, és nem hozhat nyilvánosságra, illetve bocsáthat harmadik személyek rendelkezésére Bizalmas Információt a Konzorcium vagy annak vonatkozó tagjának előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, tekintettel az adott Bizalmas Információ természetére, sem jelen Megállapodás fennállása alatt, sem annak megszűnését követően, és ezen adatokat kizárólag jelen Megállapodás teljesítéséhez használhatja fel.
3. A Szolgáltató jelen bekezdés szerinti kötelezettségei ellenére a Szolgáltató jogosult a Bizalmas Információt azon alkalmazottai rendelkezésére bocsátani, amelyeknek ezen Bizalmas Információ ismerete szükséges a jelen Megállapodás alapján fennálló feladataik teljesítéséhez, azzal a feltétellel, hogy ezen személyekre vagy szervekre a jelen Megállapodás szerinti titoktartási kötelezettséghez hasonló kötelezettségek vonatkoznak.
4. Fenti titoktartási kötelezettség jelen Megállapodás megszűnését követően sem szűnik meg.
5. Amennyiben a Szolgáltató a jelen XVIII. Fejezet 1-4. bekezdése szerinti titoktartási kötelezettségét megszegi, a Konzorcium vagy bármely érintett Konzorcium Tag, illetve Tagok – a Konzorciumnak, vagy a Konzorcium Tagoknak a másik Szerződő Fél általi szerződésszegés esetén felmerülő, jelen Megállapodásban és a vonatkozó jogszabályokban meghatározott jogaik gyakorlásán túl – szerződésszegés miatti kötbérigényt jogosultak érvényesíteni a szerződésszegő féllel szemben. A kötbér összege egyenlő a Szolgáltató által késedelem esetén fizetendő kötbér összegével. A jelen XVIII. Fejezet szerinti titoktartási kötelezettség nem alkalmazandó az alábbiakra:
 - a Szolgáltató által függetlenül kidolgozott információ, vagy harmadik féltől megszerzett információ, melynek nyilvánosságra hozatalát a harmadik fél engedélyezte;

- jogszabályi előírás alapján nyilvánosságra hozott információ;
- nyilvános, vagy nyilvánosan hozzáférhetővé váló információ (a jelen XVIII. Fejezet megsértése nélkül).

XIX. IDŐTARTAM, MEGSZŰNÉS

1. Jelen Megállapodás a Konzorcium Tagok és a Szolgáltató aláírásával lép hatályba és 2012. év végéig tartó kezdeti időszakra jön létre, melynek lejártát követően a Konzorcium választása szerint opcionálisan meghosszabbítható maximum három egymást követő, egyenként 12 hónapos időszakra, mely az adott évet követő január 1. napján kezdődik. A Konzorcium a meghosszabbításra irányuló szándékáról köteles a Szolgáltatót írásban értesíteni legkésőbb az adott év November 1. napjáig.
2. A Konzorcium jogosult jelen Megállapodást írásban azonnali hatállyal felmondani a Szolgáltató súlyos szerződésszegése esetén, amely magában foglalja, többek között, de nem kizárólag, az alábbi eseteket:
 - a Szolgáltató késedelme meghaladja a 20 napot (jelen Megállapodás XVI. Fejezete);
 - a Szolgáltató a Konzorcium/Program Menedzser által a hibák kiküszöbölésére meghatározott ésszerű határidőn belül nem teljesíti kötelezettségét jelen Megállapodásnak megfelelően;
 - a teljesítés a Szolgáltató felelősségi körébe eső okból kifolyólag véglegesen meghiúsul.
3. A Szolgáltató jogosult a jelen Megállapodást írásban azonnali hatállyal felmondani bármely Konzorcium Tag, illetve Tagok súlyos szerződésszegése esetén.

XX. IRÁNYADÓ JOG

Jelen Megállapodás, illetve Mellékleteinek rendelkezéseire a Magyar Köztársaság törvényei az irányadóak, illetve azzal összhangban értelmezendőek.

XXI. VITÁK RENDEZÉSE

1. Bármely jelen Megállapodás szerinti, illetve abból eredő jogvitát, nézeteltérést vagy igényt haladéktalan és közvetlen egyeztetés útján kell megkísérelni rendezni, és minden Szerződő Fél köteles jóhiszeműen eljárva minden olyan gyakorlati intézkedést megtenni, amely a gyors megállapodáshoz szükséges.
2. Amennyiben a vita felmerülést követő 30 (harminc) napon belül a felek nem tudnak megállapodni, az ügyben a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett, saját eljárási szabályai szerint eljáró Állandó Választottbírószág jogosult dönteni. A választottbírák száma három, melyek közül a Konzorcium, illetve a Szolgáltató egy-

egy bírát választ, és egy választottbírókat közös megegyezés alapján jelölnek ki. Az eljárást Budapesten folytatják le, az eljárás nyelve az angol. Fenti Választottbírók döntését a Szerződő Felek véglegesnek, azonnal végrehajthatónak fogadják el, mely ellen további jogorvoslatnak helye nincs.

XXII. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen Megállapodás érvényesen kizárólag írásban módosítható. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a jelen Megállapodásban feltüntetett adataikban bekövetkező változás (beleértve elérhetőségi adataikat) nem teszi szükségessé a Megállapodás módosítását, ezek az érintett Szerződő Fél egyoldalú értesítésének a másik Szerződő Fél általi kézhezvételével, illetve egyéb módon történő tudomására jutásával hatályossá válnak.
2. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy minden nyilatkozatot és értesítést írásban kötelesek egymásnak megküldeni (személyes kézbesítés esetén írásos átvételi elismervény kíséretében, tértivevényes ajánlott levél útján, e-mailben olvasási visszaigazolással vagy fax útján visszaigazolással). Az értesítés a címzett igazolt kézhezvételével válik hatályossá.
3. Az e-mail vagy fax útján megküldött értesítések, illetve nyilatkozatok a címzett igazolt kézhezvételével válnak hatályossá, azaz az automatikus vagy kifejezett visszaigazolás kézhezvételével.
4. A tértivevényes ajánlott levelet kézbesítésének megkísérlése napján kézbesítettnek kell tekinteni, amennyiben a címzett megtagadja az átvételt. Amennyiben a kézbesítés azért volt sikertelen, mert a címzett nem vette át a dokumentumot (a feladónak „nem kereste” jelöléssel küldték vissza), a dokumentum a kézbesítés második alkalommal történő megkísérlését követő ötödik munkanapon tekintendő kézbesítettnek, ellenkező bizonyítás hiányában.
5. A Konzorcium-részéről a Program Menedzser tekintendő elsődleges kapcsolattartó személynek az alábbi, a megfelelő Konzorcium Tagok által értelem szerűen kijelölt személyekkel együtt:
Program Menedzser:
ACG részéről:
HCL részéről:
RLP részéről:
A Szolgáltató részéről az elsődleges kapcsolattartó személy elérhetőségi adatai az alábbiak:

6. Jelen Megállapodás X.2 bekezdése értelmében a Szolgáltató az alábbi bankszámlát jelöli meg a Konzorcium Tagok általi banki átutalások számára:

Bank neve:
Bank címe:
Bankszámlaszám:
IBAN:
BIC:

7. A Szerződő Felek nyugtázzák, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdése értelmében a magyar Állami Számvevőszék ellenőrzési jogkörrel bír az állami pénzügyi alrendszerek vagyónára vonatkozó szerződések, valamint a gazdasági szereplők részére központi költségvetésből biztosított források felhasználása tekintetében.
8. A Szolgáltató, ACG és RLP nyugtázzák, hogy a HCL létesítményeibe belépő személyeket a magyar hatóságok átvizsgálják a polgári légitörvények védelmének szabályairól és a Légiközlekedés Védelmi Bizottság jogköréről, feladatairól és működésének rendjéről szóló 169/2010 (V. 11.) kormányrendeletnek megfelelően. ACG és RLP elfogadják, hogy a biztonsági ellenőrzésen fennakadó személyek nem jogosultak a HCL létesítményeibe belépni, illetve a továbbiakban ott tartózkodni.

Jelen Megállapodás angol és magyar nyelven készül. Amennyiben a magyar és az angol nyelvű változat között eltérés van, az angol nyelvű változat az irányadó.

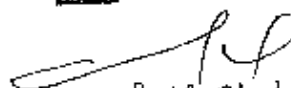
Jelen Megállapodás, beleértve annak Mellékleteit, tartalmazza a Szerződő Felek között a FAB CE Programra vonatkozó program menedzsment szolgáltatások tárgyában létrejött teljes megállapodást. Jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik az alábbi Mellékletek:

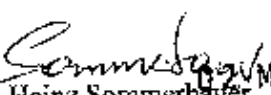
1. számú Melléklet: Ajánlati felhívás, dokumentáció (beleértve a kiegészítő tájékoztatót és műszaki leírást) és a nyertes tender ajánlat
2. számú Melléklet FAB CE Program Menedzsment Terv
3. számú Melléklet Szakértők listája (szakértői kör)
4. számú Melléklet: FAB CE Léginavigációs Szolgáltatók Együttműködési Megállapodása

A Megállapodás és annak Mellékletei közötti bármely eltérés esetén a Megállapodás szövege az irányadó.


A Szerződő Felek jelen Megállapodást annak elolvasása után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá 2012. napján.

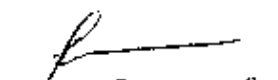
 **HungaroControl Zrt.**
1185 Budapest, Igó u. 33-35.


2012. 04. 24.
Szepessy Kornél
Vezérigazgató
HungaroControl
Magyar
Légiforgalmi
Szolgálat Zrt.


Heinz Sommerbauer
Ügyvezető igazgató
Austro Control Österreichische
Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit
beschränkter Haftung


Johann Zemsky
Ügyvezető igazgató

 *
Jan Klas
Vezérigazgató
Řízení letového
provozu České
republiky, státní
podnik


Suzanne Lanzerstorfer
Ügyvezető igazgató

APAC Computer Software Development GmbH

* this version
noted, provided that
is in full conformity
with English
version.